



KETTLE / WASSERKOCHER / BOUILLOIRE SWKC 3000 E3

(GB) (IE)

KETTLE

Short manual

(FR) (BE)

BOUILLOIRE

Guide abrégé

(CZ)

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Stručný návod

(SK)

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Krátky návod

(DK)

ELKEDEL

Kvikvejledning

(HU)

VÍZFORRALÓ

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

WASSERKOCHER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

WATERKOKER

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

CZAJNIK

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

HERVIDOR DE AGUA

Guía breve

(IT)

BOLLITORE

Istruzioni brevi

(SI)

KUHALNIK VODE

Kratka navodila

IAN 379529_2110

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL)

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappe Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciemi prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB / IE	Short manual	Page	1
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	13
FR / BE	Guide abrégé	Page	25
NL / BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Stručný návod	Strana	49
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	61
SK	Krátky návod	Strana	73
ES	Guía breve	Página	85
DK	Kvikvejledning	Side	97
IT	Istruzioni brevi	Pagina	109
HU	Rövid útmutató	Oldal	121
SI	Kratka navodila	Stran	133

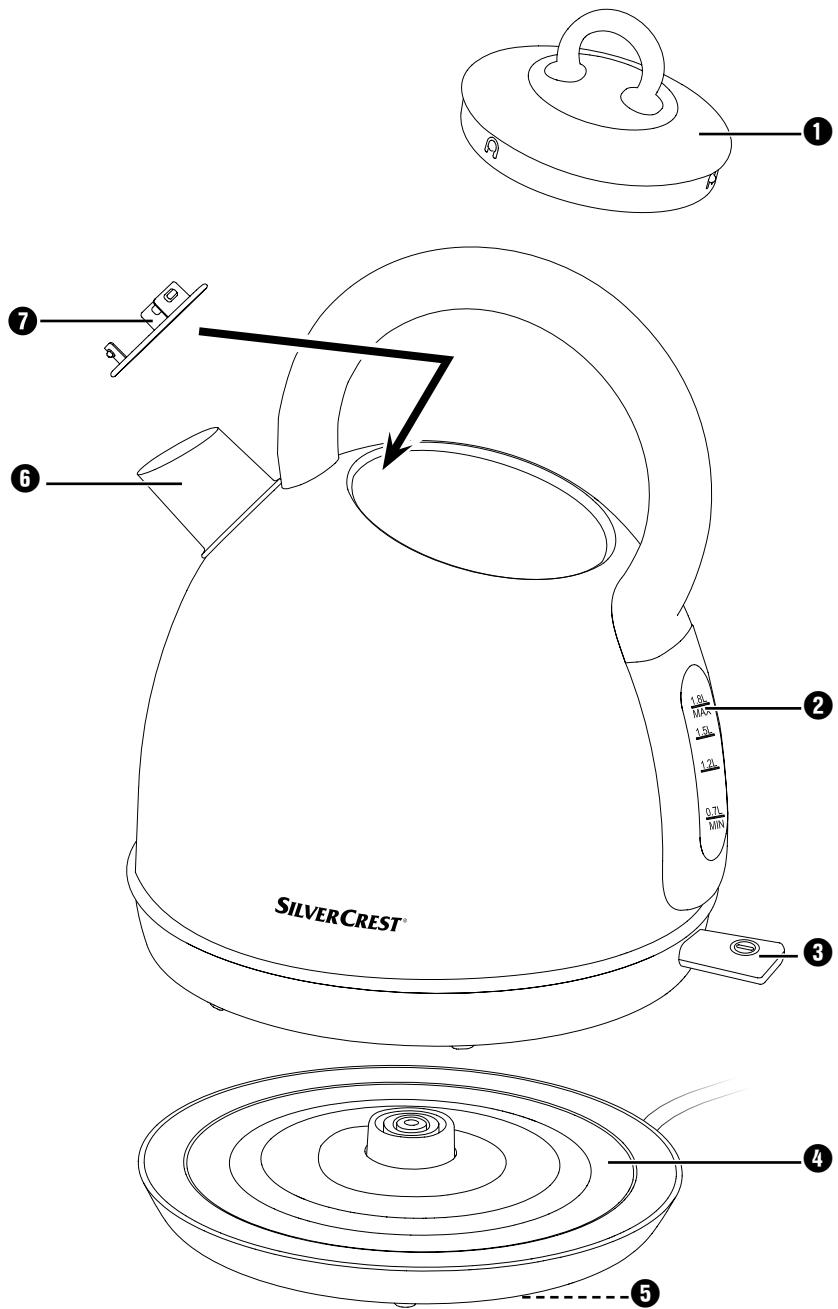


Table of Contents

Information about this short manual	2
Intended Use	2
Items supplied.....	3
Operating components.....	3
Technical data	3
Safety instructions	4
Preparation.....	6
Unpacking	6
Disposal of the packaging.....	6
Initial use	7
Boiling water.....	7
Cleaning and Care	8
In the event of scale deposits	9
Inserting/removing the scale filter insert	9
Storage	10
Troubleshooting	10
Disposal of the appliance.....	10
Service	11
Importer.....	11

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 379529_2110.

⚠ WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications.

Do not use the appliance until it has been completely assembled.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

⚠ WARNING!

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or for other types of use.

- Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kettle
- Scale filter insert
- Base
- Short manual

NOTICE

- Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- Do not use the appliance until it has been completely assembled.
- If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Operating components

- ① Lid
- ② Scale
- ③ ON/OFF switch
- ④ Base
- ⑤ Cable winder
- ⑥ Spout
- ⑦ Scale filter insert

Technical data

Power supply	220 – 240 V ~ (alternating current), 50 – 60 Hz
Nominal performance	2600 – 3100 W
Capacity	max. 1.8 Liter min. 0.7 Liter
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

⚠ RISK! ELECTRICAL SHOCK!

- Ensure that the base with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
- Use the kettle only with the supplied base.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- After use, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
- Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service department.
Incompetent repairs can result in significant risks for the user.
In addition warranty claims become void.
- Do not allow any liquid to run over the appliance connector.



Never submerge the appliance in water or other liquids!
You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Heat water only with the lid closed, otherwise the automatic switch-off cannot function. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Hot steam clouds may be released. The kettle also becomes very hot during use. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- ▶ Ensure that the appliance is stood stably and vertically before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The device and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children may not play with the appliance.
- ▶ Do not fill the kettle above the MAX mark! Otherwise boiling water may spill out!
- ▶ Do not operate the appliance without the scale filter insert.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!
Use the appliance only as described in the instructions!

WARNING! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.

Preparation

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics,

20–22: Paper and cardboard,

80–98: Composites.

Initial use

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always and only use freshly drawn mains water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting the appliance up, make certain that...

- the appliance, plug and power cable are in a serviceable condition and...
- all packaging materials have been removed from the appliance.

- 1) Remove the lid ①.
- 2) Fill the appliance with water up to the MAX mark and let it come to a full boil once – as described in the next section.
- 3) After it has boiled, pour this water away.
- 4) Rinse the kettle out with clear water.
- 5) Refill the appliance with water up to the MAX mark, and then bring it to the boil. When done, pour this water away also.
- 6) Rinse the kettle out with clear water.

The appliance is now ready for use.

Boiling water

⚠ RISK! ELECTRICAL SHOCK!

- Never place the electrical base ④ close to water – this would be a potentially fatal risk!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always use freshly drawn water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. Microbes could have formed in it!

NOTE

- Always ensure that the ON/OFF switch ③ is not pressed down when the mains plug is unplugged and the appliance is standing on the base ④. If not, the device could heat up unintentionally as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Lift the kettle off of the base when filling it!

- 2) Remove the lid ①.

NOTE

- When filling it, hold the kettle upright. This is the only way to read the markings on the scale ② correctly.
- 3) Fill the jug at least as far as the MIN 0.7 l mark, so that the appliance does not overheat, and no more than the MAX mark to ensure that no boiling water can spill out.
- 4) First close the lid ① and then place the kettle on the base ④ in such a manner that it sits securely on the base ④.
- 5) Now insert the plug into the mains power socket.
- 6) Push the ON/OFF switch ③ downwards so that it engages. The ON/OFF switch ③ lights up.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- For safety reasons, you should never remove the lid ① when the water is boiling or is very hot. There is a risk of scalding.
- 7) As soon as the water is boiling, the appliance will switch itself off, the ON/OFF switch ③ clicks upwards and the light goes out.

INFORMATION

- This appliance is fitted with an overheating protector: if the appliance is switched on accidentally, without any water in the kettle, the appliance automatically switches itself off.
If, for example due to a non-closed lid ① the appliance boils dry, the appliance switches off automatically.
In such cases first allow the appliance to cool down before using it again.

Cleaning and Care

⚠ RISK! ELECTRICAL SHOCK!

- Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket!
There is the risk of receiving an electric shock!
- Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

WARNING! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Clean the exterior surfaces and the power cable with a slightly damp cloth. Be sure to dry the appliance well before taking it back into use. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues in and on the appliance before it is taken back into use.
- Rinse the inside of the kettle out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle out with clean water again.

In the event of scale deposits

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.

Descale the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Use a descaler designed for household appliances (e.g. for coffee machines). Proceed as detailed in the instructions provided for the use of the decalcifying agent.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean water.

Inserting/removing the scale filter insert

- 1) Remove the lid ①.
- 2) Reach into the jug with one hand and hold it in front of the scale filter insert ⑦.
- 3) From the outside, press with your other hand through the spout ⑥ against the scale filter insert ⑦ and catch this with the other hand that is in the jug.
- 4) Clean the scale filter insert ⑦ with a slightly moistened dishcloth under running water.
- 5) After cleaning, replace the scale filter insert ⑦ by pressing it into the spout ⑥ from the inside with the 3 catches to the front.

NOTE

- If scale deposits have solidified in the scale filter insert ⑦, place the filter in a water-vinegar solution with a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve. Rinse the scale filter insert ⑦ with plenty of fresh water.

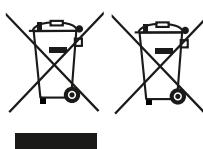
Storage

- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable winder 5 under the base 4.
- Store the appliance at a dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
	The appliance is overheated and the overheating protection is active.	Allow the appliance to cool down.
The ON/OFF switch 3 does not engage.	The kettle is not on the base 4.	Place the kettle on the base 4.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

Disposal of the appliance



Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 379529_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Lieferumfang.....	15
Bedienelemente	15
Technische Daten.....	15
Sicherheitshinweise	16
Vorbereitungen.....	18
Auspacken.....	18
Verpackung entsorgen.....	18
Inbetriebnahme	19
Wasser aufkochen	19
Reinigung und Pflege	20
Bei Kalk-Rückständen	21
Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen	21
Aufbewahren	22
Fehlerbehebung	22
Gerät entsorgen	22
Service	23
Importeur	23

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 379529_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Kurzanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ① Deckel
- ② Skala
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Sockel
- ⑤ Kabelaufwicklung
- ⑥ Ausgießer
- ⑦ Kalkfiltereinsatz

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Nennleistung	2600–3100 W
Einfüllmenge	Max. 1,8 L Min. 0,7 L
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFÄHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
 - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
 - ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topfhandschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfilter-einsatz.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbewacht.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und ...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Nehmen Sie den Deckel ① ab.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel ④ in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Ausschalter ③ nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel ④ steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Nehmen Sie den Deckel ① ab.

HINWEIS

- Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala ② richtig ablesen.
- 3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung MIN 0,7 L, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausschwappt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel ① und setzen danach die Kanne so auf den Sockel ④, dass diese fest auf dem Sockel ④ steht.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ③ nach unten, so dass er einrastet. Der Ein-/Ausschalter ③ leuchtet.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel ① nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- 7) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der Ein-/Ausschalter ③ springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

HINWEISE

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus.
Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels ①, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltsgeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

- 1) Nehmen Sie den Deckel ① ab.
- 2) Greifen Sie mit einer Hand in die Kanne und halten Sie sie vor den Kalkfiltereinsatz ⑦.
- 3) Drücken Sie von außen mit der anderen Hand durch den Ausgießer ⑥ gegen den Kalkfiltereinsatz ⑦ und fangen Sie diesen mit der in der Kanne befindlichen Hand auf.
- 4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz ⑦ mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz ⑦ wieder ein, indem Sie diesen mit den 3 Arretierungen voran von innen in den Ausgießer ⑥ drücken.

HINWEIS

- Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz ⑦ festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz ⑦ mit viel klarem Wasser ab.

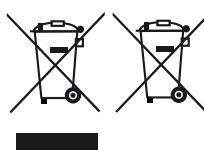
Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5** unter dem Sockel **4**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der Ein-/Ausschalter 3 rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel 4 .	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel 4 .
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Hersteller

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 379529_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Informations relatives à ce guide abrégé.....	26
Utilisation conforme	26
Matériels fournis dans la livraison	27
Eléments de commande	27
Caractéristiques techniques.....	27
Consignes de sécurité	28
Opérations initiales	30
Déballage	30
Recyclage de l'emballage.....	30
Mise en service	31
Faire bouillir de l'eau	31
Nettoyage et entretien.....	32
En cas de présence de restes de calcaire	33
Retirer/poser le filtre antitartre.....	33
Rangement	34
Dépannage	34
Mise au rebut	34
Service après-vente	35
Importateur.....	35

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 379529_2110, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à réchauffer de l'eau pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé avec d'autres liquides ou pour des applications commerciales.

L'appareil ne doit être utilisé que complètement assemblé.

Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. Ne pas utiliser cet appareil à des fins professionnelles !

⚠ AVERTISSEMENT

Danger en cas d'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination normale.
- Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en considération pour un dommage résultant d'une utilisation non conforme ou d'une réparation mal effectuée ou encore d'une modification non autorisée de l'appareil ou de l'utilisation de pièces de rechange non validées par le constructeur.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Matériels fournis dans la livraison

L'appareil est équipé en standard des matériels suivants :

- Bouilloire
- Filtre antitartrage
- Socle
- Guide abrégé

REMARQUE

- Vérifier que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- L'appareil ne doit être utilisé que complètement assemblé.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir **Service après-vente**).

Eléments de commande

- ① Couvercle
- ② Échelle
- ③ Interrupteur de mise en marche/d'arrêt
- ④ Socle
- ⑤ Enroulement de câble
- ⑥ Bec verseur
- ⑦ Filtre antitartrage

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance nominale	2600-3100 W
Capacité	max. 1,8 Liter min. 0,7 Liter
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Assurez-vous que le socle comportant les raccordements électriques n'entre jamais en contact avec de l'eau ! Laissez d'abord sécher entièrement le socle, s'il a été accidentellement mouillé.
- ▶ Utilisez la bouilloire exclusivement avec le socle compris dans la livraison.
- ▶ Prendre garde que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ni humide pendant le fonctionnement. Disposer le cordon en vérifiant qu'il n'y a pas de risque de dommage.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Retirez toujours le connecteur de la prise secteur. Il ne suffit pas de mettre à l'arrêt l'appareil, en effet celui-ci est toujours sous tension s'il reste branché.
- ▶ Vérifier l'absence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne pas mettre en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- ▶ Confier les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. Toute réclamation au titre de la garantie serait déclarée irrecevable suite à une réparation non conforme.
- ▶ Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution, si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Réchauffer l'eau uniquement lorsque le couvercle est fermé, sinon le dispositif automatique de coupure de fonctionnera pas. De l'eau bouillante risque alors de déborder de la bouilloire.
- Des vapeurs chaudes peuvent se dégager. La bouilloire est de plus très chaude pendant le fonctionnement. Portez par conséquent des gants de cuisine.
- Assurez-vous que l'appareil repose sur un support stable et en position verticale avant de le mettre en marche. Lorsque l'eau commence à bouillir, elle peut entraîner la chute de l'appareil s'il n'est pas installé sur une surface plane.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- Les enfants à partir de 8 ans et plus pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et qu'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon de raccordement des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Remplissez la bouilloire au maximum jusqu'au repère MAX! Sinon l'eau en ébullition risque de déborder !
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec le filtre antitartrare en position.
- Suite à l'utilisation, la surface de l'élément de chauffe présente encore une chaleur résiduelle.
- Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil. Utiliser l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ En cours d'utilisation, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de risque de contact de l'appareil, du câble ou du connecteur avec un point chaud (plaqué chauffante, flammes, etc.).

Opérations initiales

Déballage

- ◆ Sortir du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans les filières de recyclage permet d'économiser les matières premières et réduit les quantités de déchets. Recycler les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec la réglementation.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

Mise en service

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Utilisez toujours exclusivement de l'eau potable fraîche ! Ne consommez surtout pas d'eau qui n'est pas désignée comme de l'eau potable. Sinon, vous courrez le risque de mettre votre santé en péril !

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que ...

- l'appareil, le connecteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
- que tous les matériaux d'emballage sont retirés de l'appareil.

- 1) Retirez le couvercle ①.
- 2) Remplissez l'appareil avec de l'eau jusqu'au repère MAX et amenez-la à ébullition – comme décrit au chapitre suivant.
- 3) Jetez cette eau que vous venez de faire bouillir.
- 4) Rincez la bouilloire à l'eau claire.
- 5) Remplissez encore une fois l'appareil avec de l'eau jusqu'au repère MAX et portez-la à ébullition. Jetez également cette eau.
- 6) Rincez la bouilloire à l'eau claire.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Faire bouillir de l'eau

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Ne jamais disposer le socle électrique ④ à proximité d'un récipient d'eau ou similaire, – risque d'accident mortel par électrocution !

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Utilisez toujours de l'eau potable fraîche. Ne consommez pas une eau se trouvant depuis plus d'une heure dans la bouilloire. Ne faites pas bouillir à nouveau de l'eau refroidie. Jetez toujours une eau pas fraîche pour éviter toute formation de germes !

REMARQUE

- Veillez toujours à ce que l'interrupteur Marche/Arrêt ③ ne soit pas appuyé vers le bas, lorsque la fiche secteur est débranchée et que l'appareil est posé sur le socle ④. Sinon, l'appareil chauffe par inadvertance, dès que vous raccordez la fiche secteur au réseau électrique.

- 1) Retirer la bouilloire pour la remplir !
- 2) Retirez le couvercle ①.

REMARQUE

- Tenez la bouilloire à la verticale pendant que vous la remplissez. L'échelle **2** est alors bien lisible.
- 3) Remplissez la bouilloire au minimum jusqu'au repère MIN 0,7 l, pour que l'appareil ne surchauffe pas et au maximum jusqu'au repère MAX afin d'éviter tout débordement d'eau bouillante.
- 4) Refermez d'abord le couvercle **1** et posez ensuite la bouilloire sur le socle **4**, en vérifiant qu'elle soit bien en place sur le socle **4**.
- 5) Insérez ensuite la fiche secteur dans la prise.
- 6) Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche/d'arrêt **3** vers le bas, il doit s'encliqueter. L'interrupteur de mise en marche/d'arrêt **3** s'allume.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas ouvrir le couvercle **1** lorsque l'eau est en train de bouillir ou lorsqu'elle est brûlante. Il y a alors risque d'ébouillantage.
- 7) Dès que l'eau bout, l'appareil s'éteint, l'interrupteur marche/arrêt **3** bascule vers le haut et l'éclairage s'éteint.

REMARQUES

- Cet appareil est pourvu d'une sécurité anti-surchauffe : Si l'appareil est mis en marche par mégarde sans eau dans la bouilloire, l'appareil se met automatiquement à l'arrêt.
L'appareil se met à l'arrêt automatiquement s'il fonctionne à sec (couvercle **1** non refermé par exemple.)
Laisser dans ce cas refroidir l'appareil avant de le réutiliser.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Avant chaque nettoyage, ne pas oublier pas de débrancher le connecteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque de choc électrique !
- N'ouvrez jamais des pièces du boîtier. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces. Risque d'accident mortel par électrocution en laissant le boîtier ouvert.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution, si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Avant un nettoyage, laisser l'appareil se refroidir complètement.
Risque de brûlure !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne pas utiliser de produit nettoyant récurant ou corrosif. Ces produits pourraient attaquer la surface et endommager l'appareil de manière irrémédiable.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures ainsi que le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Sécher soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. En cas de taches tenaces, appliquer un produit détergent doux. Bien vérifier qu'il ne reste pas de traces de détergent sur ou dans l'appareil avant de le réutiliser.
- Rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.
- En cas de dépôts dans la bouilloire, essuyez les surfaces intérieures à l'aide d'un chiffon humide ou utilisez une brosse à vaisselle ou un écouvillon. Ensuite, rincez de nouveau la bouilloire à l'eau claire.

En cas de présence de restes de calcaire

Les dépôts de calcaire (tartre) dans l'appareil entraînent des pertes énergétiques et raccourcissent la durée de vie de l'appareil.

Détartrer l'appareil dès qu'apparaissent des dépôts de calcaire.

- Utilisez un détartrant approprié pour les conteneurs de produits alimentaires (produit commercialisé dans un magasin d'équipements ménagers, détartrant pour machine à café par exemple). Respecter les consignes d'utilisation du détartrant.
- Après le détartrage, rincer abondamment l'appareil à l'eau claire.

Retirer/poser le filtre antitartrre

- 1) Retirez le couvercle ①.
- 2) Introduisez la main dans le pichet et placez-la devant le filtre antitartrre ⑦.
- 3) Poussez de l'extérieur de l'autre main au travers du bec verseur ⑥ le filtre antitartrre ⑦ et attrapez-le avec la main qui se trouve dans le pichet.
- 4) Nettoyer le filtre antitartrre ⑦ avec un chiffon légèrement humide et rincer à l'eau courante.
- 5) Remettez le filtre antitartrre ⑦ en place après le nettoyage en l'enfonçant de l'intérieur, avec les 3 crans d'arrêt en avant, dans le bec verseur ⑥.

REMARQUE

- Si des restes de calcaire se sont accumulés dans le filtre antitartrre ⑦, laissez-le tremper pendant quelques heures dans une solution d'eau et de vinaigre dans un rapport de 6:1. Les restes de calcaire se détachent.
Rincez abondamment le filtre antitartrre ⑦ à l'eau claire.

Rangement

- Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.
- Enrouler le cordon d'alimentation autour de l'enrouleur ⑤ sous le socle ④.
- Ranger l'appareil dans un endroit au sec.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Le connecteur n'a pas été inséré dans la prise tension secteur.	Brancher le connecteur dans la prise tension secteur.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettre l'appareil en marche.
	L'appareil est défectueux.	Veuillez vous adresser au service après-vente
	Il y a surchauffe de l'appareil et la protection de surchauffe est activée.	Laissez l'appareil refroidir.
L'interrupteur de mise en marche/d'arrêt ③ ne s'enclique pas.	La bouilloire n'est pas en place sur le socle ④.	Bien mettre en place la bouilloire sur le socle ④.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique usuelle. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2012/19/EU.

Remettre un appareil hors d'usage dans un point de collecte agréé. Respecter la réglementation en vigueur. En cas de doute, prendre contact avec les services techniques de la mairie.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@idl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@idl.be

IAN 379529_2110

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	39
Bedieningselementen	39
Technische gegevens	39
Veiligheidsvoorschriften	40
Voorbereidingen	42
Uitpakken	42
De verpakking afvoeren	42
Ingebruikname	43
Water aan de kook brengen	43
Reiniging en onderhoud	44
Bij kalkresten	45
Kalkfilter uitnemen/plaatsen	45
Opbergen	46
Problemen oplossen	46
Apparaat afvoeren	46
Service	47
Importeur	47

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 379529_2110 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het verhitten van water voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor het gebruik met andere vloeistoffen of voor bedrijfsmatige omgevingen.

Het apparaat mag alleen compleet gemonteerd gebruikt worden.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, dus privé.
Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Waterkoker
- Kalkfilter
- Sokkel
- Beknopte gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- Het apparaat mag alleen compleet gemonteerd gebruikt worden.
- In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Bedieningselementen

- ① Deksel
- ② Schaalverdeling
- ③ AAN/UIT-knop
- ④ Sokkel
- ⑤ Kabelspoel
- ⑥ Schenkuit
- ⑦ Kalkfilter

Technische gegevens

Voedingsspanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50 – 60 Hz
Nominaal vermogen	2600–3100 W
Capaciteit	max. 1,8 liter min. 0,7 liter
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- Zorg ervoor dat de sokkel nooit in aanraking komt met de elektrische aansluitingen! Laat de sokkel eerst volledig opdrogen als deze per ongeluk vochtig is geworden.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met de meegeleverde sokkel.
- Let erop, dat het netsnoer tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat het apparaat onder spanning blijft staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt de garantie dan.
- Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met stroomgeleidende delen, kan dat leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Verhit water altijd uitsluitend met gesloten deksel, anders werkt de automatische uitschakeling niet. Er kan dan kokend water over de rand gieten.
- ▶ Er kan hete stoom ontsnappen. Bovendien is de kan tijdens het bedrijf erg heet. Draag daarom ovenwanten.
- ▶ Vergewis u ervan dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen. Kokend water kan een instabiel opgesteld apparaat doen omvallen.
- ▶ Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstructeerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstructeerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en het bijbehorende aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Vul de waterkoker maximaal tot aan de markering MAX! Anders kan er kokend water uit de waterkoker gieten!
- ▶ Gebruik het apparaat altijd met geplaatst kalkfilter.
- ▶ Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- ▶ Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsel! Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat tijdens bedrijf nooit zonder toezicht.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit in aanraking komt met hittebronnen, zoals kookplaten of open vlammen.

Voorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



He terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: compostmaterialen.

Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik altijd alleen vers drinkwater in de waterkoker! Consument geen water dat niet is gekwalificeerd als drinkwater. Anders bestaat er een gezondheidsrisico!

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...

- het apparaat, de netstekker en het netsnoer compleet en zonder gebreken zijn, en ...
- alle verpakkingsmateriaal van het apparaat is verwijderd.

- 1) Neem het deksel ① af.
- 2) Vul het apparaat met water tot aan de markering MAX en laat het een keer volledig aan de kook komen - zoals beschreven in het volgende hoofdstuk.
- 3) Gooi dit water weg nadat het aan de kook is gekomen.
- 4) Spoel de kan uit met schoon water.
- 5) Vul het apparaat nogmaals met water tot aan de markering MAX en laat het aan de kook komen.
- 6) Spoel de kan uit met schoon water.

Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Water aan de kook brengen

⚠ GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- Houd de elektrische sokkel ④ nooit in de buurt van water – levensgevaar door stroomschok!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik altijd vers drinkwater. Consument geen water dat al langer dan een uur in de waterkoker heeft gestaan. Breng afgekoeld water niet opnieuw aan de kook. Gooi oud water altijd weg. Er kunnen zich ziektekiemen ontwikkelen!

OPMERKING

- Controleer altijd of de aan-/uitknop ③ niet omlaag is gedrukt wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat op de sokkel ④ staat. Anders warmt het apparaat onbedoeld op, zodra u de stekker in het stopcontact steekt.

- 1) Neem de kan af om deze te vullen!
- 2) Neem het deksel ① af.

OPMERKING

- Houd de kan rechtop tijdens het vullen. Alleen dan kunt u de schaalverdeling ❷ goed aflezen.
- 3) Vul de kan minimaal tot aan de markering MIN 0,7 l, zodat het apparaat niet oververhit raakt, en maximaal tot aan de markering MAX, zodat er geen kokend water uit gutst.
- 4) Sluit eerst het deksel ❶ en plaats daarna de kan zodanig op de sokkel ❹, dat de kan stevig op de sokkel ❹ staat.
- 5) Steek de stekker in het stopcontact.
- 6) Druk de aan-/uitknop ❸ omlaag, zodat deze vastklikt. De aan-/uitknop ❸ brandt.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Om veiligheidsredenen mag u het deksel ❶ niet afnemen als het water kookt of erg heet is. Er bestaat gevaar voor brandwonden.
- 7) Zodra het water kookt, wordt het apparaat uitgeschakeld: de AAN/UIT-knop ❸ springt omhoog en de verlichting dooft.

AANWIJZINGEN

- Dit apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging: wanneer het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in de kan is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
Wanneer het apparaat bijvoorbeeld droogkookt doordat het deksel ❶ niet gesloten is, gaat het apparaat automatisch uit.
Laat het apparaat in deze gevallen eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- Haal vóór iedere reiniging de stekker uit het stopcontact! Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!
- Open nooit onderdelen van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Bij een geopende behuizing bestaat er levensgevaar door stroomschokken.
 Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!
Wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met stroomgeleidende delen, kan dat leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het schoonmaakt.
Verbrandingsgevaar!

LET OP! MATERIEËLE SCHADE!

- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Die kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Reinig alleen de buitenkant en het netsnoer met een licht bevochtigde doek. Droog het apparaat in elk geval goed af, voordat u het opnieuw gebruikt. Bij hardnekkig vuil doet u een mild afwasmiddel op het doek. Controleer of zich geen afwasmiddelresten op en in het apparaat bevinden, voordat u het opnieuw gebruikt.
- Spoel de kan uit met schoon water.
- Veeg de kan bij aanslag van binnen schoon met een vochtige doek, of gebruik een afwasborstel of flessenborstel. Spoel de kan daarna nog een keer uit met schoon water.

Bij kalkresten

Kalkafzettingen in het apparaat resulteren in energieverlies en beïnvloeden de levensduur van het apparaat.

Ontkalk het apparaat zodra kalkafzetting zichtbaar wordt.

- Gebruik een voor huishoudelijke apparaten geschikt kalkoplosmiddel uit een winkel met huishoudbenodigdheden (bijv. ontkalker voor koffiezetapparaten). Ga te werk zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de kalkverwijderaar.
- Reinig het apparaat na het ontkalken met veel schoon water.

Kalkfilter uitnemen/plaatsen

- 1) Neem het deksel ① af.
- 2) Steek één hand in de kan en houd deze hand voor het kalkfilter ⑦.
- 3) Druk met de andere hand van buiten af door de schenktuit ⑥ tegen het kalkfilter ⑦ en vang dit op met de hand die zich in de kan bevindt.
- 4) Reinig het kalkfilter ⑦ met een licht bevochtigde doek en onder stromend water.
- 5) Plaats na het reinigen het kalkfilter ⑦ weer in het apparaat door het met de 3 vergrendelingen naar voren van binnen in de schenktuit ⑥ te drukken.

OPMERKING

- Indien zich kalkresten hebben vastgezet op het kalkfilter ⑦, legt u het een paar uur lang in een oplossing van water en azijn in een verhouding van 6:1. De kalkresten lossen op. Spoel het kalkfilter ⑦ met veel schoon water af.

Opbergen

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Wikkel het netsnoer om de kabelspoel **5** onder de sokkel **4**.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de netstekker in een stopcontact.
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Zet het apparaat aan.
	Het apparaat is oververhit en de oververhittingsbescherming is geactiveerd.	Laat het apparaat afkoelen.
De aan/uit-knop 3 klikt niet vast.	De kan staat niet op de sokkel 4 .	Plaats de kan correct op de sokkel 4 .
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Apparaat afvoeren



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw reinigingsdienst.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

[IAN 379529_2110]

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	50
Použití dle předpisů	50
Rozsah dodávky.....	51
Ovládací prvky	51
Technické údaje.....	51
Bezpečnostní pokyny	52
Příprava.....	54
Vybalení	54
Likvidace obalu	54
Uvedení do provozu	55
Převarení vody	55
Čištění a péče.....	56
Při usazení vodního kamene	57
Vyjímání/nasazování filtru pro zachycení vápenatých usazenin.....	57
Uložení.....	58
Odstranění závad.....	58
Likvidace přístrojen	58
Servis	59
Dovozce	59

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 379529_2110 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠️ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobré uschovějte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj se používá pouze k ohřevu vody pro domácí potřebu. Není určen pro použití s jinými tekutinami nebo pro profesionální použití.

Přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

⚠️ VÝSTRAHA

Nebezpečí na základě použití ne dle předpisů!

Z důvodu neodborného použití a použití ne dle předpisů a/nebo použití jiného druhu mohou z přístroje vycházet různá nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výlučně dle předpisů.
- ▶ Dodržovat postup, popsáný v tomto návodu k obsluze.

Nároky na nahradu škody jakéhokoli druhu z důvodu nesprávného používání, nesprávné opravy, neoprávněné úpravy, nebo použití nepovolených náhradních dílů, jsou vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- rychlovarná konvice
- filtr pro zachycení vápenatých usazenin
- podstavec
- Stručný návod

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- Přístroj se smí používat pouze kompletně s montovaný.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Ovládací prvky

- ❶ Víko
- ❷ Stupnice
- ❸ ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ
- ❹ Podstavec
- ❺ Navýjení kabelu
- ❻ Výlevka
- ❼ Filtr pro zachycení vápenatých usazenin

Technické údaje

Přívod napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 - 60 Hz
Jmenovitý výkon	2600-3100 W
Objem	max. 1,8 Liter min. 0,7 L
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými kably nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Varnou konvici používejte pouze s podstavcem, který je dodáván s tímto zbožím.
- Dbejte na to, aby během provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť je-li zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodbornou opravou mohou vzniknout nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Zahřívejte vodu vždy jen při uzavřeném víku, jinak nebude fungovat automatické vypínání. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- Může dojít k úniku horké páry. Konvice je mimoto za provozu velice horká. Používejte proto ochranné kuchyňské rukavice.
- Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěno stabilně a ve vertikální poloze. Pokud je zařízení nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- Neotvírejte víko během varu vody.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti, starší než 8 let, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Přístroj a jeho připojovací kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- Naplňte varnou konvici maximálně po značku MAX! V opačném případě může vařící voda vystříkovat!
- Používejte přístroj vždy s nasazeným filtrem pro zachycení vápenatých usazenin.
- Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění. Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- Ujistěte se, zda přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka se nedostanou do styku s horkými prameny, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.

Příprava

Vybalení

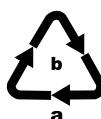
- ◆ Všechny díly a návod k obsluze vyjměte z kartonu.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a sníží produkci odpadů. Více nepožadovaný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozříděte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: Plasty,
- 20–22: Papír a lepenka,
- 80–98: Kompozitní materiály.

Uvedení do provozu

⚠️ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Ve vařiči vody používejte pouze čerstvou pitnou vodu ! Nepožívejte vodu, který není prokázaná jako pitná voda. V opačném případě hrozí riziko ohrožení zdraví !

Před spuštěním přístroje se ujistěte, že ...

- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel v bezvadném stavu a ...
- všechny obalové materiály z přístroje odstraněny.

- 1) Sejměte víko ①.
- 2) Naplňte přístroj vodou až po značku MAX a nechte jednou přejít varem – jak je popsáno v následující kapitole.
- 3) Po svaření vylijte vodu.
- 4) Konvici vypláchněte čistou vodou.
- 5) Přístroj naplňte ještě jednou vodou až po značku MAX a nechte ji přejít varem. I tuto vodu pak vylijte.
- 6) Konvici vypláchněte čistou vodou.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Převaření vody

⚠️ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Elektrický podstavec ④ nikdy nepřiblížujte k vodě – ohrožení života elektrickým proudem!

⚠️ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepijte a nepoužívejte vodu, která ve vařiči stála delší dobu, než jednu hodinu. Ochlazenou vodu neohřívejte a neuvádějte více opět do varu. Všechnu starou vodu vždy vylijte. Mohlo by dojít k tvorbě zárodků!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vždy se ujistěte, zda ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ③ není stisknutý dolu, když je zástrčka vytažená ze zásuvky a přístroj stojí na podstavci ④. V opačném případě se spotřebič neúmyslně zahřeje, jakmile zapojíte napájecí kabel do elektrické sítě.

- 1) K naplnění vždy sejměte konvici!
- 2) Sejměte víko ①.

UPOZORNĚNÍ

- Při plnění držte konvici svisle. Pouze tak správně odečtete množství vody na stupničce **2**.
- 3) Naplňte konvici minimálně až po značení MIN 0,7 l, aby se přístroj nepřehrál a maximálně po značku MAX, aby vroucí voda nepřetékala.
- 4) Nejprve zavřete víko **1** a až poté postavte konvici na podstavec **4** tak, aby tato na podstavec **4** dobře dosedala.
- 5) Nyní zasuňte zástrčku do zásuvky.
- 6) Sískněte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ **3** směrem dolů, dokud nezaklapne. ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ **3** svítí.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Z bezpečnostních důvodů byste neměli sejmout víko **1**, pokud se voda vaří nebo pokud je velmi horká. Hrozí nebezpečí opaření.
- 7) Jakmile voda vře, přístroj se vypne, ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ **3** vyskočí nahoru a osvětlení zhasne.

POKYNY

- Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím: Pokud se přístroj náhodně zapne i bez vody v konvici, se přístroj automaticky vypne. Pokud například v důsledku nezavřeného víka **1** běží přístroj nasucho, tak se přístroj automaticky vypne. V takovém případě nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.

Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Vytáhněte před každým čištěním zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí zranění elektrickým proudem!
- Nikdy neotvírejte žádné části tělesa konvice. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.
-  ► Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud by během provozu zbytky kapaliny přišly do kontaktu s částmi pod napětím, mohlo by zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před začátkem čištění nechte přístroj zchladit. Nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Očistěte mírně navlhčeným hadrem všechny vnější plochy a přívodní kabel. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se na a v přístroji nenacházely zbytky mycího prostředku.
- Vnitřek konvice vypláchněte čistou vodou.
- V případě usazenin v konvici vytřete vnitřek konvice vlhkým hadrem nebo použijte mycí kartáč nebo kartáč na lahve. Poté konvici ještě jednou vypláchněte čistou vodou.

Při usazení vodního kamene

Vápenaté usazeniny v přístroji vedou k energetickým ztrátám a snižují životnost přístroje.

Jakmile zpozorujete vápenaté usazeniny, okamžitě je z přístroje odstraňte.

- Vyberte ve vhodném obchodě odvápnovač vhodný pro nádoby na potraviny (např. odvápnovač do kávovarů). Postupujte v souladu s návodem k použití na odstraňovači vodního kamene.
- Po odstranění vodního kamene vyčistěte přístroj velkým množstvím čisté vody.

Vyjmání/nasazování filtru pro zachycení vápenatých usazenin

- 1) Sejměte víko ①.
- 2) Sáhněte jednou rukou do konvice a mějte ji před filtrační vložkou pro zachycení vápenatých usazenin ⑦.
- 3) Tiskněte druhou rukou zvenčí přes výlevku ⑥ proti filtrační vložce pro zachycení vápenatých usazenin ⑦ a uchopte tu rukou, nacházející se v konvici.
- 4) Vyčistěte filtr pro zachycení vápenatých usazenin ⑦ lehce navlhčeným hadrem a pod tekoucí vodou.
- 5) Po vyčištění nasaděte filtr pro zachycení vápenatých usazenin ⑦ zpět zatlačením 3 západek zezadu do výlevky ⑥.

UPOZORNĚNÍ

- Jestliže se ve filtru pro zachycení vápenatých usazenin ⑦ usadily zbytky vodního kamene, vložte filtr na několik hodin do vody s přidáním octu v poměru 6:1. Zbytky vodního kamene se rozpustí. Filtr pro zachycení vápenatých usazenin ⑦ opláchněte větším množstvím čisté vody.

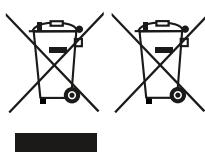
Uložení

- Před odstavením zařízení jej nejprve ponechte zcela vychladnout.
- Síťový kabel naviňte do navijení kabelu **5** pod podstavcem **4**.
- Přístroj skladujte na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte přístroj do sítě.
	Přístroj není zapnuty.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Přístroj je přehřátý a aktivovalo se automatické bezpečnostní vypínání.	Nechte přístroj vychladnout.
Zapínač/vypínač 3 nezaklapne.	Konvice nestojí rádně na odstavci 4 .	Postavte konvici na podstavec 4 .
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace přístrojen



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdaje v místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800 143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 379529_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	62
Użycie zgodne z przeznaczeniem	62
Zakres dostawy	63
Elementy usługowe	63
Dane techniczne	63
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	64
Czynności przygotowawcze	66
Rozpakowanie	66
Utylizacja opakowania	66
Uruchomienie	67
Gotowanie wody	67
Czyszczenie i pielęgnacja.....	68
Usuwanie osadów z kamienia	69
Wyjmowanie/wkładanie filtra przeciwkamieniowego	69
Przechowywanie	70
Usuwanie usterek.....	70
Utylizacja urządzenia	70
Serwis	71
Importer.....	71

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 379529_2110 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody w gospodarstwie domowym. Czajnik nie jest przeznaczony do gotowania innych płynów niż woda.

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych. Urządzenie nie nadaje się do celów komercyjnych!

⚠️ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo spowodowane użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

Wszelkie roszczenia z powodu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych zmian i stosowania niedopuszczonych części zamiennych, wykluczone.

Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Czajnik
- Filtra przeciwkamieniowy
- Podstawa
- Skrócona instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu.
- W wypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Elementy usługowe

- ❶ Pokrywka
- ❷ Podziałka
- ❸ WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- ❹ Podstawa
- ❺ Uchwyty do nawijania kabla
- ❻ Wylewka
- ❼ Filtra przeciwkamieniowy

Dane techniczne

Zasilanie	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 – 60 Hz
Moc nominalna	2600–3100 W
Objętość	maks. 1,8 Liter min. 0,7 Liter
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Upewnij się, że podstawa z przyłączami elektrycznymi nie ma kontaktu z wodą! W wypadku przypadkowego zamożenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- ▶ Czajnik należy używać wyłącznie z dołączoną do niego podstawą.
- ▶ Zwróć uwagę, by kabel w trakcie użytkowania urządzenia nie był wilgotny ani mokry. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczyony lub uszkodzony w inny sposób.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Po zakończeniu używania zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- ▶ Naprawy urządzenia zlejaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.
- ▶ Na połączenie wtykowe urządzenia nie może się wylać żadna ciecz.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Wodę gotować zawsze przy zamkniętej pokrywie, w przeciwnym wypadku nie działa mechanizm automatycznego wyłączania. Gotująca się woda może przelewać się poza brzeg czajnika.
- ▶ Z urządzenia może wydobywać się gorąca para. Ponadto dzbanek jest bardzo gorący. Należy stosować rękawice kuchenne.
- ▶ Przed włączeniem upewnić się, czy urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. Gotująca się woda może przewrócić niestabilnie ustawiony czajnik.
- ▶ Nie otwierać pokrywy w czasie, gdy woda sięgotuje.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoieniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoieniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Nalej do czajnika wody maksymalnie do oznaczenia MAX! W przeciwnym razie może dojść do rozchlapywania gotującej się wody!
- ▶ Korzystaj z urządzenia tylko, gdy włożony jest filtr przeciwkamieniowy.
- ▶ Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- ▶ Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia. Urządzenie należy zawsze stosować zgodnie z jego przeznaczeniem!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj dodatkowych zewnętrznych zegarów czasowych, ani żadnych innych urządzeń zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie można dopuścić do tego, by kabel sieciowy ani wtyczka sieciowa nie dotykała gorących źródeł, takich jak płyty kuchenne lub otwarte płomienie.

Czynności przygotowawcze

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia i instrukcję obsługi z kartonu.
- ◆ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania mogą się do ponownego przetworzenia.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty.

Uruchomienie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Używaj zawsze świeżej wody w czajniku! Nie spożywaj wody, która nie została przewidziana jako woda pitna. Mogłoby to grozić kłopotami zdrowotnymi!

Przed uruchomieniem upewnij się, że ...

- urządzenie, wtyczka i kabel sieciowy znajdują się w należytym stanie technicznym oraz ...
- wszystkie elementy opakowania są zdjęte.

1) Zdejmij pokrywkę ①.

2) Napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj aż do wrzenia, w sposób opisany w następnym rozdziale.

3) Po zagotowaniu wylej wodę.

4) Wypłucz dzbanek czystą wodą.

5) Jeszcze raz napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj. Tę wodę także wylej.

6) Wypłucz dzbanek czystą wodą.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Gotowanie wody

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Nigdy nie umieszczaj podstawy ④ w pobliżu wody - śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Zawsze używaj świeżej wody. Nie spożywaj wody, która znajdowała się w czajniku dłużej niż godzinę. Nie gotuj ponownie już wystygłej wody. Zawsze wylewaj nieświeżą wodę. Istnieje niebezpieczeństwo powstania zarazków!

WSKAZÓWKA

- Należy zawsze upewnić się, że WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ③ nie jest wcisnięty w dół, gdy wtyk sieciowy jest wyciągnięty z gniazda zasilającego, a urządzenie postawione jest na podstawie ④. W przeciwnym razie urządzenie zacznie działać w sposób niezamierzony, gdy wtyczka sieciowa zostanie podłączona do gniazda sieciowego.

1) Podnieś dzbanek w celu nalania wody!

2) Zdejmij pokrywkę ①.

WSKAZÓWKA

- Przy napełnianiu trzymaj dzbanek w pozycji pionowej. Tylko wtedy możesz prawidłowo odczytać podziałkę ②.
- 3) Napełnij dzbanek co najmniej do oznaczenia MIN 0,7 l, by nie przegrzać urządzenia i maksymalnie do oznaczenia MAX, aby nie wydostawał się z niego wrzątek.
- 4) Zamknij najpierw pokrywkę ① i załącz czajnik w taki sposób na podstawę ④, aby stabilnie stał na tej podstawie ④.
- 5) Teraz włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- 6) Naciśnij przełącznik WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ③ w dół, aż do zatrzaśnięcia. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ③ świeci się.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Ze względów bezpieczeństwa nie należy otwierać pokrywki ①, gdy woda wrze lub jest bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- 7) Gdy woda się zagotuje, urządzenie wyłącza się, WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ③ odskakuje do góry, a oświetlenie gaśnie.

PRZYGOTOWANIA

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem: w razie przypadkowego włączenia urządzenia bez wody w dzbanku, urządzenie automatycznie się wyłączy.
Gdy, na przykład z powodu otwartej pokrywy ①, z urządzenia wygotuje się woda, urządzenie automatycznie się wyłączy.
W takim wypadku przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! W przeciwnym razie występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie otwierać żadnych elementów obudowy. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem.
 Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy!
Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.
- Oczyścić powierzchnie zewnętrzne i kabel sieciowy lekko wilgotną ściereczką do mycia. Przed ponownym zastosowaniem urządzenia należy je dobrze osuszyć. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia upewnić się, czy w urządzeniu nie zostały pozostałości płynu do mycia naczyń.
- Wypłucz wnętrze dzbanka czystą wodą.
- Gdy w dzbanku odkłada się kamień, wytrzyj wnętrze wilgotną ściereczką lub użyj szczotki do mycia naczyń albo butelek. Następnie ponownie wypłucz czajnik czystą wodą.

Usuwanie osadów z kamienia

Osady z kamienia gromadzące się w urządzeniu powodują straty energii iskracząc żywotność urządzenia.

W wypadku zauważenia osadów z kamienia przeprowadź odkamienianie.

- Zastosuj odpowiedni środek do usuwania kamienia, nadający się do pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością – do nabycia w sklepach AGD (np. płyn do usuwania kamienia z ekspresów do kawy). Należy postępować zgodnie z opisem dołączonym do środka do usuwania kamienia.
- Po zakończeniu odkamieniania wypłucz urządzenie obficie pod bieżącą wodą.

Wyjmowanie/wkładanie filtra przeciwkamieniowego

- 1) Zdejmij pokrywkę ①.
- 2) Włóż jedną rękę do czajnika i przytrzymaj ją przed wkładem filtra przeciwkamieniowego ⑦.
- 3) Naciśnij od zewnątrz drugą ręką przez wylewkę ⑥ w kierunku filtra przeciwkamieniowego ⑦ i złap go ręką włożoną do czajnika.
- 4) Filtr przeciwkamieniowy ⑦ wyczyść wilgotną szmatką pod bieżącą wodą.
- 5) Po wyczyszczeniu włóż wkład filtra przeciwkamieniowego ⑦ z powrotem do środka, dociskając go blokadami 3 z przodu od wewnętrz do wylewki ⑥.

WSKAZÓWKA

- W przypadku występowania na filtrze przeciwkamieniowym ⑦ osadów z kamienia, należy włożyć go na parę godzin do roztworu wody i octu przygotowanego w proporcji 6:1. Osad z kamienia rozpuści się. Następnie przepłucz filtr przeciwkamieniowy ⑦ dużą ilością czystej wody.

Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.
- Kabel sieciowy schowaj w schowku **5** pod podstawą **4**.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
	Urządzenie nie zostało włączone.	Włącz urządzenie.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Należy zwrócić się do serwisu klienta.
	Urządzenie jest przegrzane i ochrona przed przegrzaniem jest aktywna.	Odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
Włącznik/wyłącznik 1 nie zatrzaszczy się.	Dzbanek nie stoi na podstawie 4 .	Ustaw dzbanek na podstawę 4 .
	Urządzenie jest uszkodzone.	W takim przypadku zwróć się do serwisu.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia razem z normalnymi śmieciami domowymi. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2012/19/EU.

Urządzenie utylizować w specjalistycznych zakładach utylizacji odpadów lub w lokalnych składowiskach odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 379529_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	74
Používanie v súlade s určením	74
Rozsah dodávky	75
Ovládacie prvky	75
Technické údaje	75
Bezpečnostné upozornenia	76
Príprava	78
Vybalenie	78
Zneškodnenie obalových materiálov	78
Uvedenie do prevádzky	79
Zovretie vody	79
Čistenie a údržba	80
V prípade zvyškov vápnika	81
Vyberanie/vkladanie vylievacieho sítka	81
Uskladnenie	82
Odstraňovanie porúch	82
Zneškodnenie zariadenia	82
Servis	83
Dovozca	83

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 379529_2110 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámite so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnostnými pokynmi. Uschovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na ohrev vody pre domáce použitie. Nie je určený na používanie s inými kvapalinami, ani na podnikateľské účely.

Spotrebič smiete používať len v kompletnom zmontovanom stave.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti.

Nepoužívajte prístroj na podnikateľské účely!

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!

Pri nesprávnom používaní alebo používaní prístroja v rozpore s určením, môže dôjsť ku vzniku nebezpečenstiev.

- Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- Dodržiavajte postupy obsluhy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody, spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených nahradných dielov sú vylúčené.

Riziko nesie výlučne používateľ.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- rýchlovarná kanvica
- vylievacie sitko
- podstavec
- Krátkej návod

UPOZORNENIE

- Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- Spotrebič smiete používať len v kompletnom zmontovanom stave.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo prepravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Ovládacie prvky

- ① veko
- ② stupnica
- ③ vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
- ④ podstavec
- ⑤ navinutie kábla
- ⑥ vylievacia hubica
- ⑦ vylievacie sitko

Technické údaje

Napájanie napäťím	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50 - 60 Hz
Menovitý výkon	2600-3100 W
Kapacita	max. 1,8 litra min. 0,7 litra
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Nechajte podstavec najprv úplne vyschnúť, ak bol neúmyselne navlhčený.
- Ohrievač vody používajte len s dodaným podstavcom.
- Dbajte na to, aby počas prevádzky nemohol prívodný kábel nikdy navlhnúť. Vedťte ho tak, aby sa nikde nemohol zachytiť alebo inak poškodiť.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Po použití zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Vypnutie samo o sebe nestáčí, pretože v napájacom zdroji je tak dlho napätie, dokial' je sieťový kábel zastrčený do zásuvky.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- Prístroj smie opravovať iba autorizovaný odborník alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretieciť žiadna kvapalina.



Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napäťom.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Vodu zohrievajte iba vtedy, ak je zatvorené veko, v opačnom prípade nefunguje automatické vypínanie. Vriaca voda potom môže striekať cez okraj.
- ▶ Môžu unikať horúce pary. Okrem toho je kanvica počas prevádzky veľmi horúca. Preto používajte kuchynské ochranné rukavice.
- ▶ Skôr než prístroj zapnete, zabezpečte, aby bol v stabilnej a zvislej polohe. Ak zariadenie nie je stabilné, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.
- ▶ Neotvárajte veko, keď voda vrie.
- ▶ Tieto prístroje môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dohľadom. Prístroj a jeho pripojovací kábel treba uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Varnú kanvicu plňte maximálne po značku MAX! Inak môže vriaca voda vyšplechnúť von!
- ▶ Prístroj používajte vždy s nasadeným vylievacím sitkom.
- ▶ Po použití je na povrchu výhrevného prvku ešte zvyškové teplo.
- ▶ V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia. Prístroj používajte vždy na určený účel!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby prístroj, pripojovací kábel a zástrčka nemohli prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú platne na varenie alebo otvorený oheň.

Príprava

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

Zneškodnenie obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Volba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.



Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.

Uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- V ohrievači vody používajte vždy len čerstvú pitnú vodu! Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá nie je označená ako pitná voda. V opačnom prípade vám hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že ...

- prístroj, zástrčka a pripojovací kábel sú v bezchybnom stave a ...
- z prístroja je odstránený všetok obalový materiál.

- 1) Odoberte veko ①.
- 2) Naplňte prístroj vodou až po značku MAX a nechajte ju raz úplne zovrieť – ako je opísané v nasledujúcej kapitole.
- 3) Po zovretí túto vodu vylejte.
- 4) Vypláchnite kanvicu čistou vodou.
- 5) Ďalej naplňte prístroj vodou až po značku MAX a nechajte ju zovrieť.
Aj túto vodu vylejte.
- 6) Vypláchnite kanvicu čistou vodou.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Zovretie vody

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Elektrický podstavec ④ nikdy nedávajte do blízkosti vody – môže dôjsť k ohrozeniu života elektrickým prúdom!

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vždy používajte čerstvú pitnú vodu. Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá stála dlhšie než jednu hodinu vo varnej kanvici. Nikdy znova nevarте vychladnutú vodu. Starú vodu vždy vylejte. Tvoria sa v nej baktérie!

UPOZORNENIE

- Vždy sa uistite, že vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ ③ nie je stlačený nadol, keď je vytiahnutá sieťová zástrčka a prístroj stojí na podstavci ④. V opačnom prípade sa prístroj nezámerne zohrieva, len čo zapojíte zástrčku do elektrickej siete.

- 1) Odoberte kanvicu, aby ste ju mohli naplniť!
- 2) Odoberte veko ①.

UPOZORNENIE

- Pri napĺňaní držte kanvicu zvislo. Len tak môžete správne odčítať značky na stupnici **2**.
- 3) Napľňte kanvicu minimálne po značku MIN 0,7 l, aby nedošlo k prehriatiu prístroja a maximálne po značku MAX, aby vriaca voda nevystrekla von.
- 4) Najskôr zatvorte veko **1** a potom postavte kanvicu na podstavec **4** tak, aby táto stála stabilne na podstavci **4**.
- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
- 6) Zaťačte vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** nadol tak, aby zaskočil. Vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** svieti.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

- Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali veko **1** odoberať, keď voda vrie alebo je veľmi horúca. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- 7) Len čo voda vrie, prístroj sa vypne, vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** vyskočí hore a osvetlenie zhasne.

UPOZORNENIA

- Tento prístroj je vybavený pojiskou proti prehriatiu: ak sa prístroj zapne omylem, bez toho, aby bola v kanvici voda, sa prístroj vypne automaticky. Ak prístroj, napríklad kvôli neuzavretému krytu **1**, beží nasucho, sa prístroj vypne automaticky.
V takých prípadoch nechajte prístroj pred opäťovným použitím najskôr vychladnúť.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky!
Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nikdy neotvárajte žiadne časti krytu. Vo vnútri nie sú nikdy umiestnené obslužné prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätiom.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Tieto reagujú s povrchom a môžu prístroj neopráviteľne poškodiť.
- Všetky vonkajšie plochy a prívodný kábel očistite mierne navlhčenou handrou. Pred opäťovným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte. V prípade odolnejších nečistôt môžete pridať na utierku jemný prostriedok na umývanie. Dbaťte na to, aby na prístroji a v prístroji neostali žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku pred jeho opäťovným používaním.
- Vnútro kanvice vypláchnite čistou vodou.
- Pri usadeninách v kanvici vytrite vnútorné plochy vlhkou handričkou alebo použite kefu na umývanie alebo fláše. Potom kanvicu opäť ešte raz opláchnite čistou vodou.

V prípade zvyškov vápnika

Usadeniny vápnika v prístroji spôsobujú energetické straty a znižujú životnosť prístroja.

Odvápnite prístroj, len čo uvidíte vápenné usadeniny.

- Použite prostriedok na rozpušťanie vodného kameňa, vhodný pre potravnárske zariadenia, ktorý dostanete v domáčich potrebách (napr. odstraňovač vodného kameňa pre kávovar). Postupujte tak, ako je opísané v návode na používanie odstraňovača vodného kameňa.
- Po každom odvápňovaní vyčistite prístroj veľkým množstvom čistej vody.

Vyberanie/vkladanie vylievacieho sitka

- 1) Odoberte veko ①.
- 2) Siahnite jednou rukou do kanvice a majte túto pred vylievacím sitkom ⑦.
- 3) Druhou rukou zvonka tlačte cez vylievaciu hubicu ⑥ proti vylievaciemu sitku ⑦ a chyťte toto rukou, nachádzajúcou sa v kanvici.
- 4) Vylievacie sitko ⑦ vyčistite mierne navlhčenou utierkou a pod tečúcou vodou.
- 5) Po vyčistení vložte späť vylievacie sitko ⑦ tak, že ho zatlačíte zvnútra do vylievacej hubice ⑥ s 3 aretáciami smerom dopredu.

UPOZORNENIE

- Ak sa vo vylievacom sitku ⑦ usadí vodný kameň, vložte ho na niekoľko hodín do roztoku vody s octom v pomere 6:1. Usadeniny vodného kameňa sa uvoľnia. Vypláchnite vylievacie sitko ⑦ veľkým množstvom čistej vody.

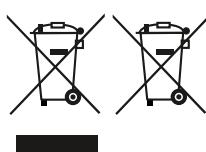
Uskladnenie

- Pred odstavením zariadenia ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- Naviňte pripájací kábel okolo príchytie **5** pod podstavcom **4**.
- Prístroj uskladnite na suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.
	Prístroj je poškodený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
	Prístroj je prehriatý a poistka proti prehriatiu je aktívna.	Nechajte prístroj vychladnúť.
Vypinač Zapnúť/ Vypnúť 3 nezaskočí.	Kanvica nie je postavená na podstavci 4 .	Postavte kanvicu na podstavec 4 .
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

Zneškodnenie zariadenia



Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.

Zariadenie zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 379529_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.

Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve	86
Finalidad de uso	86
Volumen de suministro.....	87
Elementos de operación.....	87
Características técnicas.....	87
Indicaciones de seguridad	88
Preparativos	90
Desembalar	90
Evacuación del embalaje	90
Puesta en funcionamiento	91
Cómo hervir agua.....	91
Limpieza y cuidado.....	92
En caso de restos de cal	93
Extracción / inserción del filtro antical	93
Conservación.....	94
Eliminación de fallos.....	94
Evacuación del aparato	94
Asistencia técnica	95
Importador	95

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 379529_2110.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Finalidad de uso

Este aparato está diseñado exclusivamente para la cocción de agua dentro del uso privado. No está previsto para su utilización con otros líquidos o para ámbito comercial.

El aparato solo puede utilizarse si está completamente montado.

Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. ¡No utilice el aparato para fines comerciales!

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

- ▶ Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.
- ▶ Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Quedan excluidas cualquier reclamación por los daños derivados por el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Hervidor de agua
- Filtro antical
- Base
- Guía breve

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- El aparato solo puede utilizarse si está completamente montado.
- Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de operación

- ① Tapa
- ② Escala
- ③ Interruptor ON/OFF con piloto integrado
- ④ Base
- ⑤ Enrollacables
- ⑥ Boca de la jarra
- ⑦ Filtro antical

Características técnicas

Alimentación de corriente	220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50 - 60 Hz
Potencia nominal	2600 - 3100 W
Capacidad	máx. 1,8 litros mín. 0,7 litros
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que el zócalo con las conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con el agua. Deje que la base se seque completamente si se ha humedecido por descuido.
 - ▶ Utilice el hervidor de agua sólo con el zócalo suministrado.
 - ▶ Preste atención a que el cable de red no se moje o entre en contacto con humedad durante el servicio. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
 - ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encienda su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
 - ▶ Retire después del uso siempre la clavija de la base de enchufe. No es suficiente con desconectarlo, ya que mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe sigue llegando tensión de red al aparato.
 - ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
 - ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos para los usuarios. Además expirará la garantía.
 - ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
-  No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si penetran restos de líquidos en piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Caliente el agua siempre con la tapa cerrada, de otro modo no funcionará el automatismo de desconexión. El agua hirviendo puede salpicar por encima del borde.
- ▶ Pueden escapar vapores calientes. Además, la jarra está muy caliente durante el funcionamiento. Por ello utilice manoplas de cocina.
- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra estable y en posición vertical antes de encenderlo. El agua hirviendo puede volcar un aparato que no apoye de forma estable.
- ▶ No abra la tapa mientras el agua hierve.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlo los niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y lo realicen bajo vigilancia de un tutor. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Llene el hervidor de agua como máximo hasta la marca MAX. De lo contrario, el agua hervida podría rebasarse.
- ▶ Ponga siempre el aparato en funcionamiento con el filtro antical insertado.
- ▶ La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- ▶ Existe peligro de lesiones si se utiliza el aparato de forma incorrecta. Use siempre el aparato para el fin previsto.

¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Cerciorase que el aparato, el cable de red o la clavija de red no entre en contacto con fuentes calientes tale como placas de cocción o llamas abiertas.

Preparativos

Desembalar

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del cartón.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel y cartón,
- 80-98: materiales compuestos.

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Utilice siempre en el hervidor de agua sólo agua potable fresca! No consuma agua no identificada como potable. ¡De otro modo existe riesgo de perjuicio para la salud!

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que...

- el aparato y la clavija de red se encuentren en perfecto estado y...
- de que se hayan retirado todos los materiales de embalaje.

- 1) Retire la tapa ①.
- 2) Llene el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva de la manera descrita en el capítulo siguiente.
- 3) Despues de hervirla, deseche esta agua.
- 4) Enjuague la jarra con agua fresca.
- 5) Vuelva a llenar el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva. Deseche tambien esta agua.
- 6) Enjuague la jarra con agua fresca.

El aparato está ahora listo para funcionar.

Cómo hervir agua

⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- No coloque nunca la base eléctrica ④ cerca del agua. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre agua potable fresca. No consuma agua que haya permanecido durante más de una hora en el hervidor de agua. No vuelva a hervir el agua que se haya enfriado. Tire siempre el agua sobrante. ¡Pueden formarse gérmenes!

INDICACIÓN

- Asegúrese siempre de que el interruptor ON/OFF ③ no esté presionado hacia abajo cuando el enchufe esté desconectado y de que el aparato esté colocado sobre la base ④. De lo contrario, el aparato se calentará de forma involuntaria tan pronto conecte el cable a la red eléctrica.

- 1) ¡Saque la jarra para llenarla!
- 2) Retire la tapa ①.

INDICACIÓN

- Mantenga la jarra en posición vertical mientras la llena. Sólo de ese modo podrá leer correctamente la escala ②.
- 3) Llene la tetera como mínimo hasta la marca de MIN 0,7 l para que el aparato no se sobrecaliente y como máximo hasta la marca MAX para que no se desborde el agua al hervir.
- 4) Cierre primero la tapa ① y coloque la jarra sobre la base ④ de forma que quede bien asentada sobre la base ④.
- 5) Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.
- 6) Pulse el interruptor ON/OFF ③ hacia abajo (posición "I") de modo que encastre. Tras esto, el interruptor ON/OFF ③ se ilumina.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Por motivos de seguridad, no debe retirarse la tapa ① si el agua está hirviendo o muy caliente. Existe peligro de quemaduras.
- 7) El piloto de control integrado en el interruptor ON/OFF ③ indica que el aparato está calentando el agua.

INDICACIONES

- Este aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si se conecta involuntariamente el aparato sin que exista agua en la jarra, el aparato se desconectará automáticamente.
- Si el aparato se seca p. ej. debido a que la tapa ① no estaba cerrada, el aparato se desconecta automáticamente.
- En tal caso deje que se enfrie primero el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.

Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ¡Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe! ¡En caso contrario existe peligro de descarga eléctrica!
 - No abra nunca las piezas de la carcasa. No existen elementos de mando dentro. Con la carcasa abierta puede existir riesgo debido a descarga eléctrica.
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Aquí se puede producir peligro de muerte a causa de una descarga eléctrica si penetran restos de líquidos sobre piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de limpiar el aparato, deje que se enfrie completamente.
¡Peligro de quemaduras!

¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Éstos pueden dañar la superficie y estropear el aparato irreparablemente.
- Limpie las superficies externas y el cable de red con un paño de cocina ligeramente húmedo. Seque completamente el aparato, antes de utilizarlo de nuevo. En caso de suciedad endurecida, añada al paño un detergente suave. Preste atención que no permanezcan restos de detergentes en y dentro del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Enjuague el interior de la jarra con agua limpia.
- Si observa restos de suciedad incrustada en el interior de la jarra, límpiela con un paño húmedo o utilice un cepillo de limpieza. Tras esto, vuelva a enjuagar la jarra con agua limpia.

En caso de restos de cal

La sedimentación de cal en el aparato provoca la pérdida de energía e influye en la durabilidad del aparato.

Descalcifique el aparato en cuanto observe sedimentos de cal.

- Compre un disolvente de cal adecuado en una tienda de electrodomésticos (p. ej. un descalcificador para cafeteras). Proceda como se indica en el manual de instrucciones del disolvente de la cal.
- Limpie el aparato después de la descalcificación con abundante agua limpia.

Extracción / inserción del filtro antical

- 1) Retire la tapa ①.
- 2) Meta una mano en la jarra y manténgala frente al filtro antical ⑦.
- 3) Ejerza presión desde fuera con la otra mano a través de la boca de la jarra ⑥ contra el filtro antical ⑦ y cójalo con la mano situada en el interior de la jarra.
- 4) Limpie el filtro antical ⑦ con un paño ligeramente húmedo y bajo el agua corriente.
- 5) Tras la limpieza, vuelva a introducir el filtro antical ⑦, presionándolo con los 3 bloques mirando hacia delante contra la boca de la jarra ⑥ desde el interior.

INDICACIÓN

- Si quedan restos de cal incrustados en el filtro antical ⑦, sumérjalo durante unas horas en una solución de agua y vinagre con una proporción de 6:1. Los restos de cal se disolverán. Enjuague el filtro antical ⑦ con abundante agua limpia.

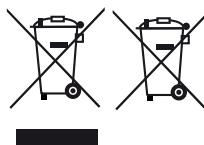
Conservación

- Deje que se enfríe el aparato por completo antes de guardarlo.
- Enrolle el cable de red alrededor del enrollacables **5**, bajo la base **4**.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de red no está conectada en una base de enchufe.	Conecte la clavija de red con la red eléctrica.
	El aparato no está conectado.	Encienda el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio posventa.
	El aparato se ha sobreca- lentado y se ha activado el mecanismo de protección.	Deje que el aparato se enfrié.
El interruptor ON/OFF 3 no encastra.	La jarra no está sobre la base 4 .	Coloque la jarra sobre la base 4 .
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio posventa.

Evacuación del aparato



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Asistencia técnica

 Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 379529_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne kvikvejledning	98
Anvendelsesområde	98
Pakkens indhold	99
Betjeningselementer.....	99
Tekniske data	99
Sikkerhedsanvisninger.....	100
Forberedelse	102
Udpakning.....	102
Bortskaffelse af emballagen	102
Første brug.....	103
Kogning af vand	103
Rengøring og vedligeholdelse.....	104
Ved kalkaflejringer.....	105
Udtagning/indsætning af kalkfilterindsatsen	105
Opbevaring	106
Afhjælpning af fejl	106
Bortskaffelse af produktet.....	106
Service	107
Importør	107

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 379529_2110.

ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produkts betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til opvarmning af vand i almindelige husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre væsker eller til erhvervsmæssige områder.

Produktet må kun anvendes indendørs.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

ADVARSEL

Fare ved anvendelse uden for anvendelsesområdet!

Der kan være farer forbundet med vandkoger, hvis den anvendes til formål, den ikke er beregnet til.

- Brug kun vandkoger til de formål, den er beregnet til.
- Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukkede.

Brugeren bærer alene risikoen.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Elkedel
- Kalkfilterindsats
- Fod
- Kvikvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Produktet må kun anvendes når det er komplet monteret.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Betjeningselementer

- ① Låg
- ② Skala
- ③ TÆND-/SLUK-knap
- ④ Fod
- ⑤ Ledningsopvikling
- ⑥ Udløbsåbning
- ⑦ Kalkfilterindsats

Tekniske data

Spændingsforsyning	220 – 240 V ~ (vekselstrøm), 50 – 60 Hz
Nominel effekt	2600–3100 W
Volumen	maks. 1,8 liter min. 0,7 liter
	Alle produktets dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareægte.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Sørg for, at foden med de elektriske tilslutninger aldrig kommer i kontakt med vand! Lad foden tørre helt, hvis den ved en fejltagelse er blevet fugtig.
- Brug kun vandkoger med den medfølgende fod.
- Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for vandkogeren, da der stadig er spænding på den, så længe stikket sidder i stikkontakten.
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Ukorrekte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stiksamlinger.



Læg aldrig vandkogeren ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Varm altid kun vandet op, når låget er lukket, da frakoblingsautomatikken ellers ikke fungerer. Det kogende vand kan sprøjte ud over kanten.
- ▶ Der kan slippe varme dampe ud. Kanden er desuden meget varm under brug. Brug derfor køkkenhandsker.
- ▶ Sørg for, at vandkogerden står stabilt og lodret, før du tænder for den. Kogende vand kan få vandkogerden til at vælte, hvis den står ustabilt.
- ▶ Åbn ikke låget, mens vandet koger.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Denne vandkoger kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af vandkogerden og de farer, som kan være forbundet med den. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugerden, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn. Vandkogerden og dens tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Vandkogerden må maksimalt fyldes til markeringen MAX! Ellers kan det kogende vand skvulpe over!
- ▶ Brug kun produktet med monteret kalkfilterindsats.
- ▶ Efter anvendelsen har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- ▶ Ved misbrug af produktet er der fare for personskader! Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad aldrig vandkogerden være i funktion uden opsyn.
- Sørg for, at produktet, strømledningen og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder eller åben ild.

Forberedelse

Udpakning

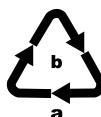
- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern al emballagen.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papir og pap,
- 80–98: Kompositmaterialer.

Første brug

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Brug altid kun frisk drikkevand i vandkogerens vandkoger! Brug ikke vand, som ikke er beregnet til drikkevand. Ellers er der fare for sundhedsskader!

Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at ...

- Vandkogerens stikket og ledningen er i korrekt stand, og at ...
- Alle emballeringsmaterialer er fjernet fra vandkogerens vandkoger.

- 1) Tag låget ① af.
- 2) Fyld vand i kanden til markeringen MAX, og bring vandet i kog – som beskrevet i næste afsnit.
- 3) Hæld vandet ud igen efter opkogning.
- 4) Skyl kanden med rent vand.
- 5) Fyld kanden med vand igen op til markeringen MAX, og lad det koge op. Hæld også dette vand ud.
- 6) Skyl kanden med rent vand.

Nu er vandkogerens klar til brug.

Kogning af vand

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Hold altid den elektriske fod ④ på afstand af vand – livsfare på grund af elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Brug altid frisk drikkevand. Drik og brug ikke vand, som har stået mere end en time i vandkogerens vandkoger. Varm ikke afkølet vand op igen. Hæld altid det gamle vand ud. Der kan dannes sygdomsfremkaldende bakterier!

BEMÆRK

- Sørg altid for, at TÆND-/SLUK-knappen ③ ikke er trykket ned, når strømstikket er trukket ud, og produktet står på foden ④. Ellers varmer vandkogerens vand op ved en fejtagelse, når strømstikket forbindes med strømnættet.

- 1) Tag kanden af, når den skal fyldes!
- 2) Tag låget ① af.

BEMÆRK

- Hold kanden lodret, når den fyldes. Ellers kan skalaen ② ikke aflæses rigtigt.

- 3) Fyld maksimalt kanden op til MIN 0,7 l-markeringen, så produktet ikke overophedes og maksimalt op til MAKS-markeringen, så det kogende vand ikke skvulper over.
- 4) Luk først låget ①, og sæt kanden på fodden ④, så den står fast på fodden ④.
- 5) Sæt stikket i stikkontakten.
- 6) Tryk TÆND-/SLUK-knappen ③ ned, så den går i hak. TÆND-/SLUK-knappen ③ lyser.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Af sikkerhedsgrunde bør du ikke åbne låget ①, når vandet koger eller er meget varmt. Der er fare for forbrændinger.

- 7) Så snart vandet koger, slukkes vandkogerden, TÆND-/SLUK-kontakten ③ hopper op, og belysningen slukkes.

BEMÆRK

- Denne vandkoger er udstyret med en overophedningsbeskyttelse, hvis vandkogerden tændes ved en fejtagelse, uden at der er vand i kanden, slukkes vandkogerden automatisk.
Hvis vandkogerden koger tør, fordi låget ① f.eks. ikke er lukket, slukkes vandkogerden automatisk.
Lad i så fald vandkogerden køle helt af, før den anvendes igen.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Ellers er der fare for elektrisk stød!
- Åbn aldrig nogen af kabinetts dele. Der er ikke betjeningselementer indeni.
Hvis kabinetet åbnes, kan det være livsfarligt på grund af elektrisk stød.
- ⚠ Læg aldrig vandkogerden ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad vandkogeren afkøle før rengøring. Forbrændingsfare!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke skurende eller vætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og beskadige vandkogeren, så den ikke kan repareres.
- Rengør alle udvendige dele og strømledningen med en let fugtet klud. Tør altid overfladen godt af, før vandkogeren anvendes igen. Hvis snavset sidder meget fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskevand på og i vandkogeren, når du bruger den igen.
- Skyl kanden indeni med rent vand.
- Hvis der er aflejringer i kanden, kan de indvendige sider tørres af med en fugtig klud, eller du kan bruge en opvaskebørste eller en flaskerenser. Skyl kanden med rent vand igen.

Ved kalkaflejringer

Kalkaflejringer i vandkogeren fører til energitab og forkorter dens levetid. Afkalk vandkogeren, så snart der er tegn på kalkaflejringer.

- Brug et kalkopløsningsmiddel, som er egnet til fødevarebeholdere, fra specialforretninger (f.eks. afkalker til kaffemaskiner). Gå frem som beskrevet i betjeningsvejledningen til kalkfjernerne.
- Rengør vandkogeren med rent vand efter afkalkning.

Udtagning/indsætning af kalkfilterindsatsen

- 1) Tag låget ① af.
- 2) Hold den ene hånd ned i kanden, og hold den foran kalkfilterindsatsen ⑦.
- 3) Tryk udefra med den anden hånd mod kalkfilterindsatsen ⑦ gennem udløbsåbningen ⑥, og tag fat i den med hånden i kanden.
- 4) Rengør kalkfilterindsatsen ⑦ med en let fugtet klud og under rindende vand.
- 5) Sæt kalkfilterindsatsen ⑦ ind igen efter rengøringen ved at trykke den ind i udløbsåbningen ⑥ indefra med de 3 låseanordninger foran.

BEMÆRK

- Hvis der har sat sig kalkrester fast i kalkfilterindsatsen ⑦, lægges den i en vand-eddike-opløsning med et forhold på 6:1 i et par timer. Kalkresterne løsner sig. Skyl kalkfilterindsatsen ⑦ med rigelige mængder rent vand.

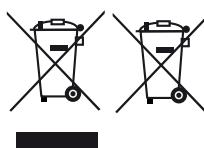
Opbevaring

- Lad vandkogeren køle helt af, før den stilles væk.
- Vikl netledningen om ledningsopviklingen **5** under fodden **4**.
- Opbevar vandkogeren et tørt sted.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Produktet er ikke tændt.	Tænd for vandkogeren.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.
	Vandkogeren er overophedet, og den automatiske sikkerhedsfrakobling er aktiveret.	Lad vandkogeren køle af.
TÆND-/SLUK-kontakten 3 går ikke i hak.	Kanden står ikke på fodden 4 .	Stil kanden på fodden 4 .
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.

Bortskaffelse af produktet



Dette produkt må under ingen omstændigheder smides ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler.

Henvend dig i tvivlsfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtrjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsammes separat.

Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

[IAN 379529_2110]

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	110
Uso conforme	110
Volume della fornitura	111
Elementi di comando.....	111
Dati tecnici	111
Indicazioni di sicurezza	112
Preparativi	114
Estrazione dalla confezione	114
Smaltimento della confezione	114
Messa in funzione	115
Bollitura dell'acqua.....	115
Pulizia e cura.....	116
In presenza di residui di calcare	117
Rimozione/inserimento dell'inserto del filtro anticalcare.....	117
Conservazione	118
Eliminazione dei guasti.....	118
Smaltimento dell'apparecchio.....	118
Assistenza	119
Importatore.....	119

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 379529_2110 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per il riscaldamento di acqua per il consumo domestico. Non è previsto per l'impiego con altri liquidi o in ambito commerciale.

L'apparecchio può essere utilizzato solo se completamente montato.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Non utilizzare l'apparecchio a scopi commerciali!

AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere relative a danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o impiego di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Bolitore elettrico con coperchio amovibile
- Inserto del filtro anticalcare
- Base
- Istruzioni brevi

AVVERTENZA

- Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo se completamente montato.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Elementi di comando

- ① Coperchio
- ② Scala
- ③ Interruttore ON/OFF
- ④ Base
- ⑤ Avvolgimento cavo
- ⑥ Beccuccio
- ⑦ Inserto del filtro anticalcare

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 - 60 Hz
Potenza nominale	2000-2400 W
Capacità	max. 1,8 litri min. 0,7 litri
	Tutti i componenti di questo apparecchio, che vengono a contatto con alimenti, sono adatti per alimenti.

Indicazioni di sicurezza

⚠ PERICOLO! SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Impedire che la base con i collegamenti elettrici venga a contatto con l'acqua! In caso di contatto accidentale con l'acqua, asciugare completamente la base prima di utilizzarla.
- ▶ Utilizzare il bollitore solo con la base acclusa.
- ▶ Accertarsi che durante il funzionamento il cavo di alimentazione non si bagni o diventi umido. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa essere danneggiato in altro modo.
- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Dopo l'uso estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio poiché esso è ancora sotto tensione fino a quando la spina è inserita nella presa.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- ▶ Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere il pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione, ad apparecchio acceso.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Riscaldare l'acqua sempre e solo con il coperchio chiuso, altrimenti il meccanismo di spegnimento automatico non funzionerà. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe fuoriuscire dai bordi.
- Possono verificarsi perdite di vapore bollente. Inoltre, il recipiente si surriscalda durante l'uso. Si consiglia quindi di utilizzare presine idonee.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe far cadere un apparecchio posizionato in modo instabile.
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età a partire da 8 anni e oltre, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e non vengano sorvegliati. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 8 anni dall'apparecchio e il relativo cavo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Riempire il bollitore al massimo fino alla marcatura MAX! Altrimenti vi è pericolo che l'acqua trabocchi!
- Azionare l'apparecchio sempre con inserto del filtro anticalcare inserito.
- Dopo l'applicazione la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora del calore residuo.
- In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio vi è pericolo di lesioni. Utilizzare sempre l'apparecchio in modo conforme allo scopo!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina di rete non vengano in contatto con sorgenti di calore come i fornelli o le fiamme libere.

Preparativi

Estrazione dalla confezione

- ◆ Prelevare tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1–7: materie plastiche,
- 20–22: carta e cartone,
- 80–98: materiali compositi.

Messa in funzione

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare sempre e solo acqua fresca nel bollitore! Non consumare acqua non potabile. In caso contrario, sussiste il rischio di danni alla salute!

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio accertarsi che ...

- l'apparecchio, la spina e il cavo siano in perfette condizioni e ...
- tutto il materiale d'imballaggio sia stato rimosso dall'apparecchio.

- 1) Togliere il coperchio ①.
- 2) Riempire l'apparecchio con acqua fino alla marcatura MAX e farla bollire, come descritto al capitolo seguente.
- 3) Gettare via quest'acqua dopo la bollitura.
- 4) Lavare il bricco con acqua corrente.
- 5) Riempire l'apparecchio con acqua fino alla marcatura MAX e portare a ebollizione. Versare via anche quest'acqua.
- 6) Lavare il bricco con acqua corrente.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Bollitura dell'acqua

⚠ PERICOLO! SCOSSA ELETTRICA!

- Non collocare mai la base elettrica ④ in prossimità dell'acqua: pericolo di morte per scossa elettrica!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare sempre acqua potabile pulita. Non consumare l'acqua che si trova già da oltre un'ora nel bollitore. Non bollire nuovamente l'acqua già bollita e raffreddata. Gettare sempre via l'acqua vecchia. Potrebbe verificarsi la formazione di germi!

AVVERTENZA

- Controllare sempre che l'interruttore ON/OFF ③ non sia abbassato quando la spina è disconnessa e l'apparecchio si trova sulla base ④. In caso contrario, l'apparecchio si può riscaldare non appena si inserisce la spina di rete nella presa di corrente.

- 1) Rimuovere il bricco dalla base per riempirlo!
- 2) Togliere il coperchio ①.

AVVERTENZA

- Durante il riempimento, mantenere il bricco in posizione verticale. Solo in tal modo è possibile leggere correttamente la scala ②.
- 3) Riempire il bricco almeno fino alla marcatura MIN 0,7 l, per impedire che l'apparecchio si surriscaldi e non oltre la marcatura MAX, per impedire la fuoriuscita di acqua bollente.
- 4) Chiudere prima il coperchio ① e quindi collocare il bricco sulla base ④ in modo che sia posizionato saldamente sulla base ④.
- 5) Inserire quindi la spina nella presa di corrente.
- 6) Premere l'interruttore ON/OFF ③ verso il basso fino a quando non scatta in posizione. L'interruttore ON/OFF ③ è acceso.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Per motivi di sicurezza, non togliere il coperchio ① quando l'acqua bolle o è molto calda. Sussiste il pericolo di ustioni.
- 7) La spia integrata nell'interruttore ON/OFF ③ mostra che l'apparecchio si sta riscaldando.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è dotato di protezione dal surriscaldamento: se l'apparecchio viene acceso inavvertitamente, in assenza di acqua nel bricco si spegne automaticamente.
Se l'apparecchio dovesse funzionare a vuoto, ad esempio a causa del coperchio ① non chiuso, si spegnerà automaticamente.
In tal caso fare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Pulizia e cura

⚠ PERICOLO! SCOSSA ELETTRICA!

- Prima della pulizia, staccare la spina dalla presa! In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica!
- Non aprire mai l'alloggiamento o parti di esso. In esso non è presente alcun elemento di comando. Con l'alloggiamento aperto, può sussistere il pericolo di morte a causa di scosse elettriche.
- ⚠ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Il contatto fortuito di elementi sotto tensione con residui di liquido durante il funzionamento può comportare il pericolo di morte per scossa elettrica.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Prima della pulizia, fare raffreddare completamente l'apparecchio.
Pericolo di ustioni!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi potrebbero attaccare la superficie dell'apparecchio, danneggiandolo irreparabilmente.
- Pulire tutte le superfici esterne e il cavo di rete con un panno leggermente inumidito. Asciugare accuratamente l'apparecchio in ogni caso prima di riutilizzarlo. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno. Assicurarsi che non si trovino resti di detergente sull'apparecchio e al suo interno, prima di rimetterlo in funzione.
- Lavare l'interno del bricco con acqua pulita.
- In caso di depositi nel bricco, strofinare le superfici interne con un panno umido o utilizzare uno spazzolino di pulizia o per bottiglie. Lavare poi il bricco ancora una volta con acqua pulita.

In presenza di residui di calcare

I depositi di calcare nell'apparecchio creano sprechi di energia e compromettono la durata di vita dell'apparecchio.

Decalcificare l'apparecchio non appena si notano i primi depositi di calcare.

- Acquistare in un negozio di articoli per la casa un decalcificante adatto per contenitori per alimenti (per es. disincrostanti per macchine da caffè). Procedere come descritto nelle istruzioni del decalcificante.
- Dopo la decalcificazione, risciacquare l'apparecchio con abbondante acqua corrente.

Rimozione/inserimento dell'inserto del filtro anticalcare

- 1) Togliere il coperchio ①.
- 2) Infilare una mano nel bricco e tenerlo davanti al inserto del filtro anticalcare ⑦.
- 3) Con l'altra mano premere dall'esterno attraverso il beccuccio ⑥ contro l'inserto del filtro anticalcare ⑦ e afferrare quest'ultimo con la mano che si trova nel bricco.
- 4) Pulire l'inserto del filtro anticalcare ⑦ con un panno leggermente inumidito, tenendolo sotto l'acqua corrente.
- 5) Dopo la pulizia, reinserire l'inserto del filtro anticalcare ⑦, premendolo insieme ai 3 blocchi dall'interno nel beccuccio ⑥.

AVVERTENZA

- Se nell'inserto del filtro anticalcare ⑦ fossero presenti incrostazioni di calcare, immergerlo per qualche ora in una soluzione di acqua e aceto in un rapporto di 6:1. Le incrostazioni di calcare si dissolveranno. Risciacquare l'inserto del filtro anticalcare ⑦ con abbondante acqua pulita.

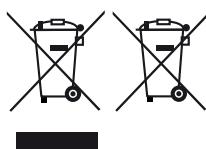
Conservazione

- Prima di riporre l'apparecchio, è necessario farlo raffreddare completamente.
- Avvolgere il cavo di rete intorno all'apposito dispositivo **5** situato sotto la base **4**.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
	L'apparecchio è surriscaldato e il dispositivo di protezione da surriscaldamento è attivato.	Fare raffreddare l'apparecchio.
L'interruttore ON/OFF 3 non si inserisce.	Il bricco non si trova sulla base 4 .	Collocare il bricco sulla base 4 .
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Per smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Assistenza

**Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk	122
Rendeltetésszerű használat	122
A csomag tartalma	123
Kezelőelemek	123
Műszaki adatok	123
Biztonsági utasítások	124
Előkészítés	126
Kicsomagolás	126
A csomagolás ártalmatlanítása	126
Üzembe helyezés	127
Vízforrás	127
Tisztítás és ápolás	128
Vízkő-maradványok esetén	129
Vízkőszűrő-betét levétele/behelyezése	129
Tárolás	130
Hibaelhárítás	130
A készülék ártalmatlanítása	130
Szerviz	131
Gyártja	131

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



⚠ FIGYELMEZTETÉSI

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adjon át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizártlag víz háztartási célú forralására szolgál. Nem alkalmas más folyadékokkal vagy ipari területen történő használatra.

A készüléket csak teljesen összeszerelve szabad használni.

A készülék kizártlag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Nem rendeltetésszerű használatból eredő veszély!

A készülék nem rendeltetésszerű használatából és/vagy másfajta használatából veszélyek adódhannak.

- A készüléket kizártlag rendeltetésének megfelelően használja.
- Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosultatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- vízforraló
- vízkőszűrő-betét
- talp
- rövid útmutató

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- A készüléket csak teljesen összeszerelve szabad használni.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kezelőelemek

- ❶ fedél
- ❷ mérce
- ❸ be-, kikapcsoló
- ❹ talp
- ❺ kábelcsévélő
- ❻ kiöntő
- ❼ vízkőszűrő-betét

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50 – 60 Hz
Névleges teljesítmény	2600 – 3100 W
Úrtartalom	max. 1,8 l min. 0,7 l
	A készülék élelmiszerrel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érjen vízhez! Hagyja a talpat teljesen megszárudni, ha az véletlenül nedves lett.
- A vízforralót csak a mellékelt talppal használja.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Használat után mindenkor húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. A kikapcsolás önmagában nem elegendő, mert a készülékben mindenkor hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozódugó be van dugva az aljzatba.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozásába.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak lezárt fedéllel forralja a vizet, ellenkező esetben nem működik az automatikus kikapcsolás. Forró víz fröccsenhet ki a perem felett.
- ▶ Forró gőz távozhat. Ezen kívül a kancsó működés közben nagyon forró. Ezért viseljen edényfogó kesztyűt.
- ▶ Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a készülék stabilan és függőlegesen áll. A forrásban lévő víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- ▶ Ne nyissa ki a fedeleit, miközben forr a víz.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermeket felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermeket nem végezhetnek. Ügyeljen rá, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermeket ne kerüljön a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- ▶ Gyermeket nem játszhatnak a készülékkal.
- ▶ A vízforralót legfeljebb a MAX jelölésig töltse meg! Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki!
- ▶ Mindig csak behelyezett vízkőszűrő-betéttel használja a készüléket.
- ▶ A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- ▶ A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn. Mindig a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket!

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó ne érjen forró felülethez, például főzőlap-hoz, vagy nyílt lánghoz.

Előkészítés

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszaajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: műanyagok,
- 20–22: papír és karton,
- 80–98: kompozit anyagok.

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak friss ivóvizet használjon a vízforralóban! Ne fogyasszon olyan vizet, ami nincsen ivóvíznek minősítve. Ellenkező esetben egészségkárosodás veszélye áll fenn!

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy ...

- a készülék, a csatlakozódugó és a hálózati kábel kifogástalan állapotban van és ...
- valamennyi csomagolóanyagot eltávolított a készülékről.

- 1) Vegye le a fedelel **①**.
- 2) Töltsön vizet a készülékbe a MAX-jelölésig és forralja fel teljesen a következő fejezetben leírtak szerint.
- 3) Forralás után öntse ki ezt a vizet.
- 4) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel.
- 5) Ismét töltön vizet a készülékbe a MAX-jelölésig és forralja fel. Ezt a vizet is öntse ki.
- 6) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel.

A készülék ezzel üzemkész.

Vízforralás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Soha ne tegye az elektromos talpat **④** víz közelébe – elektromos áramütés veszélye!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Mindig friss ivóvizet használjon. Ne fogyasszon olyan vizet, amely egy óránál több ideig állt a vízforralóban. Ne forraljon fel újra kihült vizet. Mindig öntse ki a régi vizet. Bakteriumok képződhetnek benne!

TUDNIVALÓ

- Mindig ügyeljen arra, hogy a be-, kikapcsoló **③** ne legyen lenyomva, ha a hálózati csatlakozódugó ki van húzva és a készülék a talpon **④** áll. Ellenkező esetben a készülék akaratlanul is felfűt, amint csatlakoztatja a csatlakozódugót az elektromos hálózatra.

- 1) Vegye le a kancsót, ha vizet tölt bele!
- 2) Vegye le a fedelel **①**.

TUDNIVALÓ

- Tartsa függőlegesen a kancsót töltés közben. Csak így olvasható le helyesen a mércé **2**.

- 3) Töltsön vizet a kancsóba legalább a MIN 0,7 L jelölésig, hogy a készülék ne hevüljön túl, és legfeljebb a MAX jelölésig, hogy a forrásban lévő víz ne fröccsenjen ki.
- 4) Először csukja le a fedeleit **1**, majd helyezze a kancsót a talpra **4** oly módon, hogy az stabilan álljon a talpon **4**.
- 5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 6) Nyomja le a be-, kikapcsolót **3**, hogy bekattanjon.
A be-, kikapcsoló **3** világít.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Biztonsági okokból a fedelelt **1** nem szabad levenni, ha a víz forr, vagy nagyon forró. Leforrázhatja magát.
- 7) Amint a víz forr, a készülék kikapcsol, a be-, kikapcsoló **3** felugrik és a világítás kialszik.

TUDNIVALÓK

- Ez a készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, ezért ha a készüléket véletlenül úgy kapcsolják be, hogy nincs víz a kancsóban, a készülék automatikusan kikapcsol.
Ha például nincs lecsukva a fedél **1** és ezért a készülék kiszárad, a készülék automatikusan kikapcsol.
Ebben az esetben először hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra használja.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne nyissa ki a készülékház részeit. Nincsen benne kezelőelem. Nyitott készülékház esetén áramütés veszélye áll fent.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- A külső felületeket és a hálózati csatlakozókábelt enyhén benedvesített konyhai törlökendővel tisztítsa meg. Alaposan törölje szárazra a készüléket, mielőtt ismét használja. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlökendőre. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon mosogató-szer a készüléken és a készüléken, mielőtt újra üzembe helyezi.
- Öblítse ki a kancsó belsejét tiszta vízzel.
- Ha a kancsóban lerakódást tapasztal, törölje le nedves kendővel a belső felületeket vagy használjon mosogató- vagy üvegtisztító kefét. Ezután még egyszer öblítse ki a kancsót tiszta vízzel.

Vízkő-maradványok esetén

A készülék alján lévő vízkőlerakódás energiaveszteséget okoz és csökkenti a készülék élettartamát.

Vízkőlerakódás esetén, távolítsa el a készülékből lévő vízkövet.

- Vásároljon élelmiszerlárol edényekhez alkalmas vízkőoldót háztartási cikk szaküzletben (pl. kávéfőzőhöz való vízkőoldót). Kövesse a vízkőoldó használati utasításban leírtakat.
- A készülék vízkőoldása után tisztítsa meg a készüléket bő tiszta vízzel.

Vízkőszűrő-betét levétele/behelyezése

- 1) Vegye le a fedelel **①**.
- 2) Nyúljon egyik kezével a kancsóba és fogja meg a kancsót a vízkőszűrő-betétet **⑦** előtt.
- 3) Másik kezével nyomja be kívülről a vízkőszűrő-betétet **⑦** a kiöntőn **⑥** keresztül és fogja fel a kancsóban lévő kezével.
- 4) Tisztítsa meg a vízkőszűrő-betétet **⑦** enyhén megnedvesített törlökendővel és folyó víz alatt.
- 5) Tisztítás után helyezze vissza a vízkőszűrő-betétet **⑦** úgy, hogy a 3 retesszel előrefelé nyomja belülről a kiöntőbe **⑥**.

TUDNIVALÓ

- Ha a vízkőszűrő-betében **⑦** vízkőmaradványok vannak, akkor tegye a betétet néhány órára 6:1 arányban kevert víz-ecet oldatba. A vízkőmaradványok feloldódnak. Öblítse le a vízkőszűrő-betétet **⑦** bő vizzel.

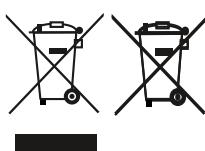
Tárolás

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja a helyére.
- Tekerje a hálózati kábelt a talp ④ alján lévő kábelcsévélőre ⑤.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs a hálózati csatlakozójáratba csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az áram-hálózatra.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A készülék túlmelegedett és működésbe lépett a túlmelegédés elleni védelem.	Hagyja lehűlni a készüléket.
A be-, kikapcsoló ③ nem kattan be.	A kancsó nem áll a talpon ④.	Állítsa a kannát a talpra ④.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetben ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizártlag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 379529_2110

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Kazalo vsebine

Informacije o teh kratkih navodilih.....	134
Predvidena uporaba	134
Vsebina kompleta.....	135
Upravljalni elementi.....	135
Tehnični podatki	135
Varnostni napotki.....	136
Priprave.....	138
Razpakiranje	138
Odstranjevanje embalaže	138
Pred prvo uporabo	139
Kuhanje vode	139
Čiščenje in nega.....	140
Glede vodnega kamna	141
Odstranitev/namestitev vložka filtra za vodni kamen	141
Shranjevanje	142
Odpravljanje napak.....	142
Odstranitev naprave	142
Proizvajalec.....	143
Pooblaščeni serviser.....	143

Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 379529_2110 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠️ OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za segrevanje vode za uporabo v domačem gospodinjstvu. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi tekočinami ali za obrtne namene.

Napravo lahko uporabljate samo, ko je v celoti sestavljena.

Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.
Naprave ne uporabljajte za poslovne namene!

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe naprava lahko predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno za predvidene namene.
- ▶ Upoštevajte načine ravnanja, opisane v teh navodilih za uporabo.

Kakršni koli zahtevki na podlagi škode zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov so izključeni.

To tveganje prevzame izključno uporabnik.

Vsebina kompleta

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Kuhalnik vode
- Vložek filtra za vodni kamen
- Vstavek s filtrom proti vodnemu kamnu
- Kratka navodila

NAPOTEK

- Preverite, ali je obseg vsebine kompleta popoln in ali niso prisotne vidne poškodbe.
- Napravo lahko uporabljate samo, ko je v celoti sestavljen.
- V primeru nepopolne dobave ali škode zaradi pomanjkljive embalaže ali pri transportu se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje **Pooblaščeni serviser**).

Upravljalni elementi

- ① Pokrov
- ② Skala
- ③ Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- ④ Podstavek
- ⑤ Navitje kabla
- ⑥ Izliv
- ⑦ Vložek filtra za vodni kamen

Tehnični podatki

Električno napajanje	220 - 240 V ~ (izmenični tok), 50 - 60 Hz
Nazivna moč	2600-3100 W
Kapaciteta	najv. 1,8 Liter najm. 0,7 Liter
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Varnostni napotki

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Zagotovite, da podstavek z električnimi priključki nikoli ne more priti v stik z vodo! Podstavek najprej pustite, da se posuši, če je pomotoma prišlo do njegove navlažitve.
- Kuhalnik vode uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
- Pazite, da se omrežni kabel med uporabo nikoli ne zmoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Po uporabi vtič zmeraj potegnjite iz vtičnice. Izklop sam ne zadostuje, ker je naprava vedno pod električno napetostjo, dokler je omrežni vtič vtaknjen v električno vtičnico.
- Napravo pred uporabo preverite glede zunanjih vidnih poškodb. Če vam je naprava padla dol ali je poškodovana, je ne uporabljajte več.
- Napravo dajte v popravilo samo pooblaščenim specializiranim podjetjem ali pa servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega tudi garancijska pravica neha veljati.
- Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steći tekočina.



Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara, če pri obratovanju na dele pod napetostjo zaidejo ostanki tekočine.

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Vodo zmeraj segrevajte samo pri zaprtem pokrovu, drugače odklopna avtomatika ne deluje. Vrela voda potem lahko brizga čez rob.
- ▶ Uhajala bi lahko vroča para. Vrč je razen tega med obravnavjem zelo vroč. Najbolje bo, da uporabite rokavice za prijemanje loncev.
- ▶ Zagotovite, da naprava stoji stabilno in navpično, preden jo vklopite. Vrela voda lahko nestabilno stoječo napravo privede do prevrnitve.
- ▶ Ne odpirajte pokrova, ko voda vre.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci od 8 let starosti naprej to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več in pod nadzorom. Napravo in njene električne kable je treba hraniti izven dosega otrok, mlaših od 8 let.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Napolnite kuhalnik vode največ do oznake MAX! Drugače vrela voda lahko začne pljuskati ven!
- ▶ Napravo vedno uporabljajte z vstavljenim vložkom filtra za vodni kamen.
- ▶ Po koncu uporabe je površina grelnega elementa še nekaj časa topla.
- ▶ V primeru napačne uporabe naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb. Napravo vedno uporabljajte v predvidene namene!

POZOR! STVARNA ŠKODA!

- Za upravljanje naprave ne uporabljajte zunanje časovne stikalne ure ali daljinskega upravljalnega sistema.
- Naprave med obratovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Preprečite, da bi naprava, omrežni kabel ali omrežni vtič prišli v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprtji plameni.

Priprave

Razpakiranje

- ◆ Vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo iz škatle.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomaga pri varčevanju s surovinami in zmanjševanju količine nastalih odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.



Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1–7: umetne snovi,
- 20–22: papir in karton,
- 80–98: sestavljeni materiali

Pred prvo uporabo

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- V kuhalnik vode vedno nalivajte le svežo pitno vodo! Vode, ki ni označena kot pitna, ne smete zaužiti. Drugače obstaja nevarnost za zdravje!

Preden napravo prvič uporabite, se prepričajte o tem, da ...

- so naprava, omrežni vtič in omrežni kabel v brezhibnem stanju in ...
- so vsi embalažni materiali odstranjeni z naprave.

- 1) Odstranite pokrov **1**.
- 2) V napravo naliйте vodo do oznake MAX in počakajte, da v celoti zavre – kot je opisano v sledečem poglavju.
- 3) To vodo po zavretju zlijite vstran.
- 4) Vrč splahnite s čisto vodo.
- 5) Napravo še enkrat napolnite z vodo do oznake MAX, voda naj zavre.
- 6) Vrč splahnite s čisto vodo.

Naprava je sedaj pripravljena za uporabo.

Kuhanje vode

⚠️ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Nikoli ne dovolite, da bi električni podstavek **4** prišel v stik z vodo – smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Vedno uporabljajte svežo pitno vodo. Nikoli ne uporabljajte vode, ki je v kuhalniku stala dlje kot eno uro. Ohlajene vode ne segrevajte še enkrat. Staro vodo zmeraj odlijte. Lahko bi prišlo do razvoja bakterij!

NAPOTEK

- Vedno zagotovite, da stikalo za VKLOP/IZKLOP **3** ni pritisnjeno navzdol, ko je električni vtič izvlečen iz električne vtičnice in naprava stoji na podstavku **4**. V nasprotnem primeru se naprava nenačrtovano začne segrevati, kakor hitro omrežni vtič priključite na električno omrežje.

- 1) Vrč vzemite s podstavka, da ga napolnите!
- 2) Odstranite pokrov **1**.

NAPOTEK

- Pri dolivanju vode vrč držite navpično. Samo tako lahko pravilno odčitate oznake na skali ②.
- 3) Napolnite vrč najmanj do oznake MIN 0,7 l, da se naprava ne pregreje, in največ do oznake MAX, da iz naprave ne more pljuskati vrela voda.
- 4) Najprej zaprite pokrov ① in potem vrč tako namestite na podstavek ④, da trdno stoji na podstavku ④.
- 5) Omrežni vtič sedaj vtaknite vtičnico.
- 6) Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP ③ navzdol, tako da se zaskoči. Stikalo za vklop/izklop ③ sveti.

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Iz varnostnih razlogov pokrova ① ne smete odpirati, če voda vre ali je zelo vroča. Obstaja nevarnost oparin.
- 7) Ko voda zavre, se naprava izklopi, stikalo za vklop/izklop ③ skoči navzgor in razsvetljava ugasne.

NAPOTKI

- Naprava ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem: če napravo vklopite pomoloma, pa v vrču ni vode, se naprava samodejno izklopi.
Na primer, če bi se naprava izsušila, ker pokrov ① ni zaprt in je voda izhlapela, se naprava samodejno izklopi.
V tem primeru napravo pustite, da se ohladi, preden jo ponovno začnete uporabljati.

Čiščenje in nega

⚠️ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice! Drugače obstaja nevarnost električnega udara!
- Nikoli ne odpirajte delov ohišja. V njem se ne nahajajo nobeni upravljalni elementi. Če ohišje odprete, ste v smrtni nevarnosti zaradi možnega udara električnega toka.
 Naprave nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtni nevarnosti zaradi električnega udara, če pri obratovanju na dele pod napetostjo zaidejo ostanki tekočine.

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Pred čiščenjem naj se naprava dovolj ohladi. Nevarnost opeklín!

POZOR! STVARNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistil. Ta lahko nagrizejo površino in napravo nepopravljivo poškodujejo.
- Očistite vse zunanje površine in omrežni kabel z rahlo navlaženo krpo za pomivanje posode. Napravo v vsakem primeru dobro posušite, preden jo ponovno uporabite. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Pazite na to, da se na napravi ali v njej ne nahajajo nobeni ostanki sredstva za pomivanje, preden jo ponovno začnete uporabljati.
- Notranjost posode sperite s čisto vodo.
- Pri usedlinah v posodi obrišite notranje površine z vlažno krpo ali uporabite krtačo za pranje ali krtačo za steklenice. Posodo nato še enkrat splaknite s čisto vodo.

Glede vodnega kamna

Plasti vodnega kamna na dnu naprave privedejo do izgube energije in neugodno vplivajo na življenjsko dobo naprave.

Odstranite vodni kamen iz naprave, kakor hitro se vidno začne nalagati na dnu.

- Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za posode za živila (npr. sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna za aparate za kavo). Postopajte, kot je opisano v navodilih za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Po odstranitvi vodnega kamna napravo očistite z veliko čiste vode.

Odstranitev/namestitev vložka filtra za vodni kamen

- 1) Odstranite pokrov ①.
- 2) Z eno roko sezite v vrč in roko držite pred vložkom filtra za vodni kamen ⑦.
- 3) Z drugo roko od zunaj pritisnite skozi izliv ⑥ na vložek filtra za vodni kamen ⑦ in vložek ujemite z roko v vrču.
- 4) Po čiščenju vložek filtra za vodni kamen ⑦ znova vstavite. Pazite, da je pravilno nameščen v držalu.
- 5) Po čiščenju znova vstavite vložek filtra za vodni kamen ⑦, tako da ga s 3 zaskočnimi nastavki naprej od znotraj potisnete v izliv ⑥.

NAPOTEK

- Če bi se na vložek filtra za vodni kamen ⑦ prilepili ostanki vodnega kamna, vložek za nekaj ur dajte v raztopino vode in kisa z razmerjem 6:1. Ostanki vodnega kamna se raztopijo. Splahnite vložek filtra za vodni kamen ⑦ z veliko čiste vode.

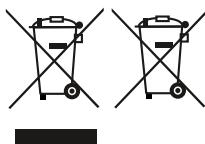
Shranjevanje

- Pustite, da se naprava najprej popolnoma ohladi, preden jo shranite.
- Omrežni kabel navijte okoli navitja kabla **5** pod podstavkom **4**.
- Napravo hranite na suhem kraju.

Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje.	Omrežni vtič ni vtaknjen v omrežno vtičnico.	Omrežni vtič priključite na električno omrežje.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite.
	Naprava je pregreta in zaščita pred pregrevanjem je aktivna.	Počakajte, da se naprava ohladi.
Stikalo za vklop/izklop 3 se ne zaskoči.	Vrč ne stoji na podstavku 4 .	Vrč postavite na podstavek 4 .
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

Odstranitev naprave



Naprave nikakor ne odvrzite v običajne hišne smeti.

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősséggel körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser



Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 379529_2110



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 11 / 2021 · Ident.-No.: SWKC3000E3-112021-1

IAN 379529_2110